

**BRITEX**

**FLOOR DESIGN**

Reinigungs- und Pflegetipps

Consigli per la pulizia e la manutenzione



**BRITEX**

**FLOOR DESIGN**

## EINLEITUNG

Dieses Pflegebuch enthält Tipps und Tricks zur Reinigung und Pflege Ihrer Wohnungseinrichtung. Wir haben diese Broschüre nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und haben alle wichtigen Wohnbereiche und möglichen Pflegenotwendigkeiten berücksichtigt.

**Achtung: Herstellerhinweise gehen vor!**

Die Gebrauchs- und Pflegeanleitungen, die vom Hersteller mitgeliefert wurden, haben immer Gültigkeit.

Alle benötigten Putz- und Pflegemittel erhalten Sie bei Ihrem BRITEX JORDAN GmbH Fachhändler. Bei Fragen und Unsicherheiten wenden Sie sich ebenfalls an Ihren Fachhändler, er unterstützt Sie gerne mit Kompetenz und Fachwissen.



**BRITEX**

**FLOOR DESIGN**

## INTRODUZIONE

Questo libro di cura contiene consigli e trucchi per la pulizia e la cura dei vostri pavimenti. Abbiamo compilato questo opuscolo al meglio delle nostre conoscenze e abbiamo preso in considerazione tutte le zone importanti e le possibili esigenze di cura.

Attenzione: le istruzioni del produttore hanno la precedenza!

Le istruzioni per l'uso e la cura fornite dal produttore sono sempre valide.

Tutti i prodotti necessari per la pulizia e la cura sono disponibili presso il vostro rivenditore specializzato BRITEX JORDAN GmbH. Se avete domande o incertezze, contattate anche il vostro rivenditore specializzato, che sarà lieto di assistervi con competenza e professionalità.

# Designböden Pflege Manutenzione LVT

---



## **1. Grundlagen**

Die richtige Reinigung und Pflege sorgt für eine lange Lebensdauer und Werterhaltung Ihrer Bodenbeläge.

## **2. Vorbeugende Maßnahmen**

Ein großer Teil des üblichen Schmutzeintrages kann durch Schmutzfangmatten, bzw. Fußabtreter vor den Eingängen bzw. in den Eingangsbereichen vermieden werden. Für elastische Bodenbeläge sind nach DIN EN 12528 und DIN EN 12529 Rollen mit weicher Lauffläche (Typ W) vorgeschrieben.

Zur Vermeidung von Schäden durch Möbelfüße sind analog weiche Möbelgleiter aus Filz oder geeignetem Kunststoff (TPU, PTFE) zu verwenden. Wie der Bodenbelag selbst, müssen Rollen und Gleiter regelmäßig gereinigt und auf ihre Funktionsfähigkeit hin überprüft werden.

## **3. Bauschlussreinigung**

Der neu verlegte Bodenbelag muss vor der Benutzung einer Bauschlussreinigung unterzogen werden. Produktionsbedingte Rückstände und Bauverschmutzungen werden dabei entfernt. Hierzu nehmen Sie JOKA PUR Reiniger (1:10 mit Wasser verdünnt). Den Boden mit einem Microfasermopp reinigen und anschließend mit klarem Wasser nachwischen.

## **4. Laufende Unterhaltsreinigung**

Designbodenbeläge lassen sich sehr gut mit einem sauberen Microfasermopp unter Verwendung von JOKA PUR Reiniger reinigen. Dazu wird JOKA PUR Reiniger in einer Verdünnung von 1:200 (entspricht 50ml auf 10 l Wasser) angewendet. Lassen Sie die Fläche nach dem Wischen ausreichend abtrocknen. Ein Nachwischen ist nicht erforderlich.

## **5. Entfernung von Flecken und Gummiabsatzstrichen**

Hartnäckige Flecken und Gummiabsatzstriche lassen sich punktuell mit unverdünntem JOKA PUR Reiniger in Verbindung mit einem Tuch oder kratzfreien weißen Pad entfernen. Im Anschluss mit klarem Wasser nachwischen. Flecken möglichst umgehend entfernen, da sich bestimmte Fleckenarten bei der Alterung im Belag festsetzen und dann nur schwierig oder unvollständig beseitigt werden können.

## **6. Auffrischung des Oberflächenschutzes**

Eine erste Auffrischung ist bedarfsabhängig nach einiger Zeit der Nutzung (z. B. nach 3 – 6 Monaten) erforderlich, um stumpf gewordene oder leicht verkratzte Oberflächen wiederaufzufrischen. Diese Auffrischung sollte regelmäßig nach Bedarf alle 3 – 6 Monate wiederholt werden. Zunächst den Boden grundreinigen (siehe Punkt 7). Zum Aufbau einer Pflegeschicht JOKA Designpflege matt unverdünnt in Form eines gleichmäßigen dünnen Filmes auftragen. Hierzu einen geeigneten Feinfasermopp verwenden. Für einen erhöhten Schutz nach ca. 60 Minuten Trocknungszeit einen zweiten Auftrag um 90 Grad versetzt aufbringen. Die Fläche vor Benutzung ca. 3 Stunden trocknen lassen.

## **7. Grundreinigung**

Durch die Beanspruchung und den damit verbundenen Verschmutzungsgrad ist in bestimmten Zeitabständen eine Grundreinigung und anschließende Neueinpflege des Bodenbelages erforderlich. Abhängig von der Stärke der Beanspruchung und der Art der Unterhaltsreinigung kann dies alle 3 – 6 Monate der Fall sein. Hartnäckige Verschmutzungen und andere Rückstände, die das Aussehen der Oberfläche beeinträchtigen werden durch die Grundreinigung entfernt. Zur Entfernung der Verschmutzung wird Grundreiniger Universal in einer Verdünnung von ca. 1:1 bis 1: 10 eingesetzt. Die Reinigungslösung wird auf dem Belag verteilt und nach einer Einwirkzeit von ca. 10 Minuten mit einer Einscheibenmaschine und Schrubbürste oder grünem Pad abgefahren. Anschließend die Schmutzflotte mit einem saugfähigem Mopp oder einem Nassauger mit Hartbodenaufsatz komplett aufnehmen und die Fläche mit klarem Wasser gründlich neutralisieren. Im Anschluss kann eine Einpflege des Bodens mit JOKA Designpflege matt (siehe Punkt 6) erfolgen.

Durch die Übergabe dieser Reinigungs- und Pflegeanweisung an den Auftraggeber entspricht der Bodenleger der DIN 18365, Bodenbelagsarbeiten.

## **1. Nozioni di base**

La giusta pulizia e cura garantisce una lunga durata ed il mantenimento del valore dei vostri pavimenti.

## **2. Misure preventive**

Gran parte dello sporco quotidiano può essere evitato con zerbini o tappeti antisporco davanti agli ingressi o nei vani di accesso. Per la pulizia dei pavimenti elastici, sono indicati, secondo le norme DIN EN 12528 e DIN EN 12529, rotelle con superficie morbida (tipo W).

Per evitare danni alla base dei mobili, è preferibile utilizzare piedini altrettanto provvisti di feltro morbido o di materiale sintetico appropriato (TPU, PTFE). Come il pavimento stesso, anche rotelle e piedini dei mobili devono essere mantenuti puliti e funzionanti.

## **3. Pulizia di fine posa**

Il pavimento appena posato deve essere sottoposto ad una pulizia finale prima dell'uso in modo tale da poter rimuovere residui legati alla posa e allo sporco di cantiere. A questo scopo utilizzare il detergente JOKA PUR Reiniger (rapporto con acqua 1:10). Pulire il pavimento con un panno in microfibra e risciacquare poi con acqua pulita.

## **4. Pulizia e manutenzione periodica**

I pavimenti LVT possono essere puliti in modo efficace con un panno in microfibra pulito utilizzando il detergente JOKA PUR Reiniger, rapporto con acqua 1:200 (50 ml di prodotto in 10 l di acqua). Dopo la pulizia arieggiare per far asciugare il pavimento. Un risciacquo non è necessario.

## **5. Rimozione delle macchie e dei segni di gomma**

Le macchie ostinate e i segni di gomma possono essere rimossi con il detergente JOKA PUR Reiniger non diluito, strofinando con un panno o con il tampone bianco antigraffio (fornito nel set), infine risciacquare con acqua pulita. Le macchie vanno rimosse nel più breve tempo possibile. Con il passare del tempo le macchie di alcune sostanze vengono assorbite dal pavimento e la rimozione può risultare particolarmente difficoltosa o incompleta.



## **6. Rivitalizzare la protezione superficiale**

Una prima rigenerazione è necessaria dopo un certo periodo di utilizzo (p.es. dopo 3 - 6 mesi), a seconda delle esigenze, per rimuovere l'opaco o rivitalizzare le superfici leggermente graffiate. Questa rigenerazione dovrebbe essere ripetuta regolarmente, come indicato, ogni 3 - 6 mesi. Per prima cosa, pulire accuratamente il pavimento (vedi punto 7). Per creare uno strato protettivo, stendere JOKA Designpflege opaco NON diluito in modo tale da creare una sottile pellicola, utilizzare a tal fine uno spazzolone con panno in fibra fine. Per ottenere una maggiore protezione, applicare (perpendicolarmente alla prima) una seconda mano, dopo aver lasciato asciugare il primo strato per ca. 60 minuti. Lasciare asciugare la superficie per circa tre ore.

## **7. Pulizia intensiva**

A causa dell'usura e della quantità di sporco derivante, è necessario ricorrere ad una pulizia intensiva e successivamente alla cura del pavimento a determinati intervalli di tempo. A seconda del grado di usura e del tipo di pulizia e manutenzione, questa pulizia intensiva deve essere effettuata ogni 3 - 6 mesi. Lo sporco ostinato e altri residui che compromettono l'aspetto della superficie del pavimento vengono rimossi con questa pulizia intensiva. Il detergente intensivo Universal viene utilizzato diluito nel rapporto con acqua variabile ca. 1:1 fino a 1:10 in base allo sporco da eliminare. La soluzione detergente viene distribuita sul pavimento e lasciata reagire per ca. Dieci minuti, dopodiché viene pulita con una mono spazzola o tampone verde. Quindi assorbire completamente lo sporco con uno straccio o con un'aspirapolvere a umido con inserto per pavimenti duri, risciacquare completamente la superficie con acqua pulita. Il pavimento può poi essere trattato con JOKA Designpflege opaco (vedi punto 6).

Consegnando al cliente queste istruzioni di pulizia e di manutenzione, il pavimentista adempie alla norma DIN 18365 - lavori di rivestimento pavimenti.



Holzfußböden Pflege  
Perfekte Pflege für Parkett- & Dielenböden

Cura dei Pavimenti in legno  
Cura perfetta per parquet & plance



## **Allgemeines**

Parkett- & Dielenböden leben von ihrer Natürlichkeit. Sie sorgen für ein angenehmes Raumklima und eine tolle Haptik. Parkett- & Dielenböden garantieren eine lange Lebensdauer, sind strapazierfähig und können bei starker Nutzung mehrfach abgeschliffen werden. Alle Parkett- & Dielenböden sind pflegeleicht und bringen jahrelang Freude.

## **Die richtige Wahl**

Holzboden ist nicht gleich Holzboden. Neben der Holzart, den optischen Ansprüchen an die Sortierung und der Stärke der Deckschicht spielen insbesondere die Qualität der Verbindung und die Oberflächenveredelung eine wichtige Rolle. Bei Parkett- & Dielenböden haben Sie die Wahl zwischen der natürlichen NaturaÖl-Oberfläche und den mehrschichtig aufgebauten Lack-Versiegelungen (Satin, Velvet und Velvet Pro). Ob man sich für lackiertes oder geöltes Parkett entscheidet, ist (fast) reine Geschmackssache.

## **Werterhaltung**

Parkett- & Dielenböden lassen sich Dank fertig veredelter Oberflächen einfach reinigen und pflegen. Für Langlebigkeit und dauernde Freude an einem Holzboden, sollten folgende Hinweise zur Werterhaltung unbedingt beachtet werden! Eine relative Raumlufftfeuchte von 40–65 % sind im Jahresverlauf optimal für jeden Holzboden und auch für das Wohl-befinden des Menschen empfehlenswert. Die Raumlufftfeuchte sollte daher regelmäßig mit Hilfe eines Hygrometers ermittelt und überwacht werden. Wie bei allen anderen Bodenbelägen auch, sollten Sie Ihren Parkett- & Dielenboden vor Schmutzpartikeln durch entsprechende Schmutzfangzonen (Matten) schützen. Zum Schutz des Holzes gegen Kratzer müssen unter Stuhl-füßen, Tischfüßen sowie unter Möbelstücken in jedem Fall passende, weiche Filzgleiter (DIN EN 12 529) montiert werden. Rollen von Bürostühlen, Aktenwagen und Rollcontainern sind mit weichen Laufflächen/Rollen auszustatten. Des Weiteren besteht die Möglichkeit, den Boden in diesen stark beanspruchten Bereichen durch entsprechende Boden-schutzmatten zu schützen. Eine regelmäßige Trockenreinigung des Holzbodens mit dem Staubsauger (aufgestellte Bürsten) oder dem Besen wird empfohlen. Eine nebelfeuchte Reinigung sollte nur bei hartnäckigen Verschmutzungen erfolgen. Wichtig dabei ist, dass der Wischer gut ausgewrungen ist und keine Pfützen mit stehendem Wasser entstehen. Metallische Möbel und Gegenstände bedürfen einer Schutzmatte (Gefahr von Oxidationen aufgrund von Holzinhaltstoffen –speziell bei Holzart Eiche).

Keine weichmacherhaltigen Materialien aus z.B. Gummi oder Kautschuk direkt auf den Holzboden stellen. Holzböden können auf allen warmwasserführenden Fußbodenheizungssystemen verbaut werden. Hierbei ist zu beachten, dass die Temperatur an der Oberfläche des Holzbodens 29 °C nicht überschreitet. Die Wärme soll sich gleichmäßig unter dem Holzboden verteilen können. Teppiche mit einem isolierenden Effekt sollten nicht verwendet werden, da diese zu einem Wärmestau führen können. Fußbodenheizungssysteme führen häufig zu einem erhöhten Arbeiten des Holzes. In der Heizperiode kann es daher zu einem Fugenbild auf der Bodenfläche kommen.

### **Wohnfertig lackierter Parkett-& Dielenboden Satin, Velvet oder Velvet Pro**

Die Lack-Versiegelungen Satin Seidenglanz, Velvet und Velvet Pro mattlackiert bieten einen sehr ausgewogenen Schutz des Holzes bei gleichzeitig eleganter Optik. Ein optimaler Schutz mit hoher Gebrauchstauglichkeit liegt dann vor, wenn einerseits der Lack hart genug ist und somit die Abriebfestigkeit gewährleistet, andererseits aber elastisch genug ist, um bei hoher Belastung nicht zu brechen. Die Lack-Versiegelung ist perfekt ausbalanciert und gewährleistet eine sehr hohe Gebrauchstauglichkeit. Die Lack-Systeme sind oberflächenfertig, d.h. Sie müssen nach der Verlegung keine „Einpflge“ des Bodens vornehmen, sondern können ihn nach der Reinigung sofort benutzen.

### **Wohnfertig geölter Parkett-& Dielenboden –Natura Öl**

Die Öl-Oberfläche Natura Öl ist eine sehr leistungsfähige Oberflächenbehandlung, die im Gegensatz zu anderen Öl- oder Öl/Wachs-Systemen keine aufwendige Pflege oder Behandlung benötigt. Das Öl-System ist offenporig, besonders atmungsaktiv und oberflächenfertig, d.h. Sie müssen nach der Verlegung keine „Einpflge“ des Bodens vornehmen, sondern können ihn nach der Reinigung sofort benutzen. Selbstverständlich kann aber zum Schutz der Kanten eine zusätzliche Ersteinpflge vorgenommen werden. Grundsätzlich liegt der Vorteil der Öl-Oberfläche in der Betonung des Holzcharakters durch die matte, natürliche Optik und der partiellen Renovierbarkeit (außer bei gebeizten Farbtönen).

Sie können Beschädigungen partiell ausbessern lassen, also nur dort, wo es notwendig ist. Im Gegensatz zu lackierten Oberflächen können zwar Beschädigungen wie Kratzer oder Druckstellen leichter in das Holz dringen (abhängig vom Härtegrad des Holzes), können aber auch wieder entfernt werden bzw. tragen zur natürlichen Patina des Holzes bei. Verschmutzungen oder umgeschüttete Flüssigkeiten wie Kaffee oder Rotwein lassen sich genauso leicht reinigen wie bei lackiertem Parkett.

## **Reinigung und Pflegelackversiegelte Oberflächen**

### **Bauschlussreinigung/Unterhaltsreinigung**

Grobschmutz mit Mopp, Haarbesen oder Staubsauger entfernen. Parkett- & Dielenböden mit Cleaner (1014) nebelfeucht wischen (Mischungsverhältnis mit Wasser 1:200).

### **Ersteinpflege nach Verlegung**

Grundsätzlich sind alle Parkett- & Dielenböden mit Satin-, Velvet - oder Velvet Pro-Oberfläche werkseitig endlackiert und oberflächenfertig und müssen sowohl im Wohnbereich als auch in Räumen mit intensiver Nutzung (Wohn- & Gewerbebereich mit starker Frequenz) nicht gesondert eingepflegt werden.

### **Intensivreinigen der Oberfläche**

Durch starke Verschmutzung kann die Notwendigkeit einer Intensivreinigung bei lackierten Böden entstehen. Die Intensivreinigung ist mit Intensivreiniger (1254) durchzuführen. Bitte beachten Sie die Trocknungszeiten (Mischungsverhältnis mit Wasser 1:10). Anschließend wird dann wieder die Unterhaltsreinigung mit Cleaner (1014) vorgenommen.

### **Reparieren von stärkeren Kratzern und Beschädigungen**

Mit einem farblich abgestimmten Weichwachs oder Hartwachs lassen sich die beschädigten Stellen durch Ausspachteln ausbessern.

## **Reinigung und Pflege geölte Oberflächen Natura Öl –wohnfertig oxidativ geölte Oberflächen**

### **Bauschlussreinigung/Unterhaltsreinigung**

Grobschmutz mit Mopp, Haarbesen oder Staubsauger entfernen. Parkett- & Dielenböden mit Cleaner (1014) nebelfeucht wischen (Mischungsverhältnis mit Wasser 1:200).

## **Ersteinpflege nach Verlegung**

Grundsätzlich sind alle Parkett- & Dielenböden mit Natura Öl-Oberfläche werkseitig endgeölt und oberflächenfertig und müssen im Wohnbereich nicht gesondert eingepflegt werden. In Räumen mit intensiver Nutzung (Wohn- & Gewerbebereich mit starker Frequenz) kann eine Ersteinpflege nach der Bauschlussreinigung zum zusätzlichen Schutz der Oberfläche und der Kanten mit Öl Protect (1004) vorgenommen werden. (Verbrauch: ca. 100 m<sup>2</sup> pro Liter).

## **Intensivreinigen & Auffrischung der Oberfläche**

Durch starke Verschmutzung kann die Notwendigkeit einer Intensivreinigung entstehen. Gleichzeitig kann auch durch Gebrauch eine Auffrischung der Oberfläche notwendig sein. Die Intensivreinigung und die Auffrischung müssen grundsätzlich zusammen durchgeführt werden. Die Intensivreinigung ist mit Intensivreiniger (1254) durchzuführen. Die anschließende Auffrischung wird mit Öl Protect (1004) vorgenommen.

## **Reparieren von stärkeren Kratzern und Beschädigungen**

Mit einem farblich abgestimmten Weichwachs oder Hartwachs lassen sich die beschädigten Stellen durch Ausspachteln ausbessern.

## **Hinweis:**

Vereinbaren Sie zur Werterhaltung Ihres Bodens mit Ihrem Fachverleger einen regelmäßigen Boden-Check. Eine notwendige Intensivreinigung mit anschließendem Oberflächenauffrischung sollte grundsätzlich durch einen Fachverleger durchgeführt werden.



## **Informazioni generali**

Il pavimenti in legno vivono della loro naturalezza. Offrono un clima e un'atmosfera piacevole. I pavimenti in legno garantiscono una lunga durata, sono resistenti e possono essere levigati più volte in caso di pesante usura. Tutti i pavimenti in legno sono facili da curare e vi regaleranno anni di comfort.

## **La scelta giusta.**

Non tutti i pavimenti in legno sono uguali. Oltre al tipo di legno, l'ottica, le caratteristiche e lo spessore del legno nobile, anche la qualità delle giunture e la finitura superficiale giocano un ruolo particolarmente importante. Fra i pavimenti in legno è possibile scegliere tra una superficie naturale oliata (Natura olio) o laccata a più strati (laccato, laccato opaco e spazzolato laccato opaco). La scelta fra un parquet laccato o oliato è (quasi sempre) una questione di puro gusto.

## **Mantenimento del valore**

I pavimenti in legno, grazie alla finitura della superficie, sono facili da pulire e da curare. Per una lunga durata e il godimento prolungato di un pavimento in legno, è necessario osservare le seguenti istruzioni! Un'umidità relativa dell'aria in ambiente del 40-65 % nel corso dell'anno è ottimale per ogni pavimento in legno e consigliata anche per il benessere delle persone. L'umidità dell'ambiente deve quindi essere regolata e controllata regolarmente con l'ausilio di un igrometro. Per tutti i generi di pavimento, gran parte dello sporco quotidiano può essere evitato con zerbini o tappeti antispurco davanti agli ingressi o nei vani di accesso. Per proteggere il legno dai graffi, alla base dei mobili è preferibile utilizzare piedini provvisti di feltro morbido (DIN EN 12 529) o di materiale sintetico appropriato (TPU, PTFE). Come il pavimento stesso, anche rotelle e piedini dei mobili devono essere mantenuti puliti e funzionanti. Inoltre, è consigliabile proteggere il pavimento in queste aree molto utilizzate con appositi tappetini di protezione. Si raccomanda la regolare pulizia a secco del pavimento in legno con aspirapolvere (con inserto a spazzola) o con scopa. La pulizia con un panno umido deve essere effettuata solo in caso di sporco ostinato. È importante che il panno sia ben strizzato e che non rimangano pozze d'acqua stagnante. I mobili e gli oggetti metallici richiedono un tappeto protettivo (per ovviare al pericolo di ossidazione dovuto alle sostanze presenti nel legno – particolarmente importante con il legno di rovere).

Non posate materiali morbidi, ad es. gomma o caucciù, direttamente sul pavimento in legno. I pavimenti in legno possono essere posati su tutti i sistemi di riscaldamento a pavimento ad acqua calda. La temperatura sulla superficie del pavimento in legno non deve però superare i 29 °C. Il calore deve essere distribuito uniformemente sotto tutta la superficie del pavimento in legno. I tappeti con effetto isolante sono sconsigliati, in quanto possono comportare un accumulo di calore. Il riscaldamento a pavimento spesso fa lavorare più duramente il legno. Durante il periodo di riscaldamento è quindi possibile che le fughe sulla superficie del pavimento appaiano più visibili.

## **Laccato e pronto all'uso**

### **Pavimenti in legno**

#### **Laccato, laccato opaco, spazzolato laccato opaco**

Le finiture laccate, laccate opache, spazzolate laccate opache, offrono un ottimo equilibrio fra protezione del legno o look elegante. Una protezione ottimale con un'elevata utilizzabilità si ottiene quando la vernice è abbastanza dura da garantire una buona resistenza all'abrasione, ma abbastanza elastica da non creparsi a causa del naturale lavoro del legno sotto carico. La laccatura è perfettamente bilanciata e garantisce un'elevata utilizzabilità del pavimento. I sistemi di laccatura sono pronti per l'applicazione in superficie, non è pertanto necessario attendere che questa "agisca", è infatti possibile utilizzare il pavimento subito dopo la pulizia.

## **Oliato e pronto all'uso**

### **Pavimenti in legno -Natura olio**

La superficie oliata Natura olio è un trattamento superficiale molto efficiente che, a differenza di altri sistemi ad olio o olio/cera, non richiede cure o trattamenti approfonditi. Il sistema ad olio ha i pori aperti, è particolarmente traspirante e pronto all'uso, cioè non è necessaria una "cura" del pavimento dopo la posa, ma può essere pulito e subito utilizzato. Naturalmente, è possibile effettuare una cura iniziale per proteggere ulteriormente i bordi. In sostanza, il vantaggio della superficie oliata è l'enfaticizzazione del carattere del legno attraverso l'aspetto opaco e naturale e la parziale rigenerabilità (ad eccezione dei colori tinti).Eventuali danni localizzati possono riparare intervenendo solamente sull'area interessata. A differenza delle superfici laccate, danni come graffi o segni di pressione possono penetrare più facilmente nel legno (a seconda della durezza del legno), ma possono essere rimossi o contribuire all'aspetto naturale del legno.



Lo sporco o i liquidi versati, come il caffè o il vino rosso, possono essere puliti con la stessa facilità sia sui pavimenti oliati che su quelli laccati.

### **Pulizia e cura delle superfici laccate**

#### **Laccato, laccato opaco, spazzolato laccato opaco**

#### **Pulizia di fine posa / Pulizia e manutenzione periodica**

Rimuovere lo sporco grossolano con uno straccio, una scopa o un'aspirapolvere. Pulire ad umido il pavimento in legno con Cleaner (1014) (rapporto con acqua 1:200).

#### **Cura iniziale dopo la posa**

Fondamentalmente, tutti i pavimenti in legno con superficie laccata, laccata opaca o spazzolata laccata opaca sono trattati in fabbrica e non necessitano di un trattamento superficiale post-posa, questo vale sia per i locali abitativi che per locali ad uso intensivo (zone residenziali e commerciali ad alta frequenza).

#### **Pulizia intensiva della superficie**

Lo sporco pesante può rendere necessaria una pulizia intensiva dei pavimenti verniciati. Questa pulizia deve essere effettuata con il detergente intensivo (1254/1245) (rapporto con acqua 1:10). Lasciare asciugare il pavimento, quindi eseguire la pulizia ordinaria con Cleaner (1014).

#### **Riparazione di graffi o segni profondi e danni**

Le zone danneggiate possono essere riparate con una cera morbida o dura di colore corrispondente a quello del pavimento, riempiendo le zone danneggiate.

### **Pulizia e cura delle superfici oliate Natura olio**

#### **Pulizia di fine posa / Pulizia e manutenzione periodica**

Rimuovere lo sporco grossolano con uno straccio, una scopa o un'aspirapolvere. Pulire ad umido il pavimento in legno con Cleaner (1014) (rapporto con acqua 1:200).

#### **Cura iniziale dopo la posa**

Fondamentalmente, tutti i pavimenti in legno con oliata Natura olio sono trattati in fabbrica e non necessitano, nei locali abitativi, di un trattamento superficiale post-posa. Nei locali ad uso intensivo (zone residenziali e commerciali ad alta frequenza), dopo la pulizia di fine posa è possibile effettuare un primo trattamento di cura per fornire un'ulteriore protezione della superficie e dei bordi con Oil Protect (1004) (fabbisogno ca. 100 m<sup>2</sup> per litro).

## **Pulizia intensiva e rigenerazione della superficie**

Lo sporco pesante può rendere necessaria una pulizia intensiva. Allo stesso tempo, a seconda dell'usura, può essere anche necessaria una rigenerazione. La pulizia intensiva e la rigenerazione devono essere effettuati insieme. Questa pulizia deve essere effettuata con il detergente intensivo (1254/1245) (rapporto con acqua 1:10). Il successivo rinfresco con Oil Protect (1004) (fabbisogno ca. 100 m<sup>2</sup> per litro).

## **Riparazione di graffi o segni profondi e danni**

Le zone danneggiate possono essere riparate con una cera morbida o dura di colore corrispondente a quello del pavimento, riempiendo le zone danneggiate.

## **Nota**

Per mantenere il valore del vostro pavimento, organizzate un controllo ad intervalli regolari con il vostro posatore. La pulizia intensiva e la rigenerazione della superficie dovrebbero essere effettuate da personale specializzato.





## Ölbehandlung mit der Maschine und WOCA Meister Bodenöl

### Anwendungsbereich:

Eine Behandlung mit WOCA Meister Bodenöl sorgt für einen natürlichen Schutz von Holzoberflächen. Im Gegensatz zu Versiegelungen mit Lack, Wachs oder UVgehärtetem Öl zieht WOCA Meister Bodenöl tief in die Porenstruktur des Holzes ein. Das Öl härtet im Holz aus. Auf diese Weise bleibt die natürliche Oberflächenstruktur erhalten, das Holz behält seine Fähigkeit, das Raumklima zu regulieren. Gleichzeitig ist die geölte Oberfläche äußerst robust, abweisend gegenüber Wasser und Schmutz. Eventuelle Auffrischungen oder Renovierungen können nach einer Behandlung mit WOCA Meister Bodenöl auch partiell vorgenommen werden.

### Die Voraussetzungen für eine Ölbehandlung

Das zu behandelnde Holz muss fein geschliffen, sauber und fettfrei sein. Außerdem sollte es absolut trocken sein. Gedämpfte Hölzer sollten mit verdünntem Öl (zur Verdünnung WOCA Ölverdünner verwenden) oder WOCA Pflegeöl grundiert werden. Bei stark saugenden Oberflächen (z.B. Buche) muss der Auftrag von WOCA Meister Bodenöl ggf. am Folgetag wiederholt werden.

### WOCA Meister Bodenöl oder WOCA High Solid Öl?

WOCA Meister Bodenöl und WOCA High Solid Öl erzielen nahezu dieselbe Wirkung, in der Verarbeitung gibt es aber Unterschiede. High Solid Öl hat einen sehr hohen Festkörperanteil, das macht es im Vergleich zum WOCA Meister Bodenöl ergiebiger. Dank kürzerer Trocknungszeiten lässt es sich außerdem schneller verarbeiten.

### Natur oder weiß?

Farbloses Öl feuert das Holz an, d.h. es wird etwas dunkler, bekommt einen Honigton und die Maserung wird betont. WOCA Meister Bodenöl Weiß ist mit Pigmenten versetzt und so abgestimmt, dass auf den meisten Hölzern der Anfeuerungseffekt ausgeglichen wird. Das Ergebnis nach dem Ölen entspricht ungefähr der Helligkeit des frisch geschliffenen Holzes. Eine intensivere Färbung ist mit dem WOCA Colouröl Extraweiß oder in Verbindung einer Vorbehandlung mit passender Lauge zu erzielen.





#### **Tellermaschine**

##### *Einscheibenmaschine*

*Die Tellermaschine dient zur gleichmäßigen und intensiven Einarbeitung von WOCA-Produkten, zur Grund- und Pflegebehandlung von Holzböden und Terrassen.*

*Im Vergleich zur manuellen Verarbeitung sorgt die maschinelle Verarbeitung für ein noch besseres Ergebnis bei weniger Zeitaufwand.*



#### **Passende Pads**

*Verwenden Sie passende Maschinenpads: schwarze zum Reinigen, grüne zum Verdichten und weiße oder beige zum Polieren.*



#### **WOCA Meister Bodenöl**

*Optimiert für die maschinelle Verarbeitung: WOCA Meister Bodenöl. Für eine natürlich schöne und dauerhaft belastbare Oberfläche.*

## **Schritt für Schritt Anleitung**

---

Um Ihre Holzoberfläche sachgemäß maschinell zu ölen benötigen Sie neben WOCA Meister Bodenöl folgendes Werkzeug: Tellermaschine, passende Maschinenpads grün und weiß, Ölroller (Velours 4-6 mm) mit Teleskopstiel, Farbwanne, M gummiwischer und Ölsaugtücher.

1. Das Öl vor und während der Verarbeitung gründlich aufrühren. Danach mit der Ölrolle segmentweise (je 10-15 m<sup>2</sup>) auf die zu behandelnde Holzoberfläche auftragen. Bei einer Erstbehandlung reicht ein Liter für ca. 10m<sup>2</sup>. Anschließend muss das Öl ca. 15-20 Minuten lang einziehen. Trockenstellen sofort nachölen.

2. Überschüssiges Öl, das sich nach dieser Zeitspanne noch auf der Oberfläche befindet, mit einem Moosgummiwischer grob abziehen und mit frischem Öl ergänzt auf dem nächsten Segment verwenden. Die feuchte Oberfläche mit Hilfe der Tellermaschine und grünen Pads gründlich einmassieren und verdichten.

### **Wichtig:**

So lange massieren, bis die Holzoberfläche trocken ist (ggf. mit Baumwolltüchern unter dem Pad nachreiben). Bitte die Segmente einzeln fertigstellen und abschließend die ganze Fläche noch einmal abpolieren. Es darf kein Öl offen auf dem Holz aushärten.

3. Nach frühestens 6 Stunden mit wenig WOCA Pflegeöl N oder Weiß und weißen Pads maschinell nachpolieren. Wichtig: So lange polieren, bis die Holzoberfläche trocken ist. ggf. wieder Tücher verwenden.

4. WOCA Meister Bodenöl ist nach 12 Stunden vorgehärtet und wieder schonend begehbar. Der Härteprozess ist nach 36 Stunden soweit fortgeschritten, dass der Boden vorsichtig genutzt werden kann. Voll belastbar ist er nach der vollständigen Durchhärtung nach 7-10 Tagen. In dieser Zeit sollte der Boden nicht mit Feuchtigkeit konfrontiert werden.

5. Die Pflege des Bodens im Alltag bitte gemäß den Anleitungen für den Wohnbereich oder den Objektbereich durchführen.

**Hinweis:** Ölgetränkte Tücher, Vliese etc. mit Wasser tränken und im Freien trocknen lassen. Selbstentzündungsgefahr. Bitte Verarbeitungshinweise auf dem Gebinde beachten.





## **Trattamento dell'olio con macchina olio per pavimenti WOCA Meister.**

### **Ambito di applicazione:**

Un trattamento con l'olio per pavimenti WOCA Meister fornisce una protezione naturale delle superfici in legno. A differenza dei sigillanti con vernice, cera o olio temperato a UV, l'olio per pavimenti WOCA Master Floor Oil penetra in profondità nella struttura dei pori del legno. L'olio si indurisce nel legno. In questo modo si conserva la struttura naturale della superficie e il legno conserva la sua capacità di regolare il clima della stanza. Allo stesso tempo, la superficie oliata è estremamente robusta, repellente all'acqua e allo sporco. Eventuali rigenerazioni o risanamenti possono essere effettuati anche parzialmente dopo il trattamento con WOCA Master Floor Oil.

### **I requisiti per il trattamento dell'olio**

Il legno da trattare deve essere finemente levigato, pulito e privo di grasso. Dovrebbe anche essere assolutamente asciutto. Il legno cotto a vapore deve essere trattato con olio diluito (per la diluizione usare diluente per olio WOCA) o con olio di manutenzione WOCA. In caso di superfici altamente assorbenti (ad es. faggio) l'applicazione di WOCA Meister Floor Oil deve essere ripetuta, se necessario, il giorno successivo.

### **WOCA Master Floor Oil o WOCA High Solid Oil?**

WOCA Master Floor Oil e WOCA High Solid Oil ottengono quasi lo stesso effetto, ma ci sono differenze nella lavorazione. L'olio High Solid ha un contenuto di solidi molto elevato, che lo rende più economico dell'olio WOCA Master Floor Oil. Grazie ai tempi di asciugatura più brevi può anche essere lavorato più velocemente.

### **Naturale o bianco?**

L'olio incolore accende il legno, cioè diventa un po' più scuro, assume una tonalità mielata e la venatura viene enfatizzata. WOCA Master Floor Oil White è miscelato con pigmenti e il risultato dopo l'oliatura corrisponde approssimativamente alla luminosità del legno appena levigato.







#### **Macchina a disco**

La macchina per tamponi a disco viene utilizzata per l'incorporazione uniforme e intensiva di prodotti WOCA, per il trattamento di base e la manutenzione di pavimenti in legno e terrazze.

Paragonato al manuale l'elaborazione a macchina garantisce un risultato migliore in un tempo ridotto



#### **Tamponi coordinati**

Utilizzare tamponi adatti alla macchina: nero per la pulizia, verde per la compattazione e bianco o beige per la lucidatura.



#### **WOCA Master Floor Oil**

Ottimizzato per la lavorazione a macchina Per una superficie naturalmente bella e durevole.

## **Istruzioni passo per passo**

Per oliare correttamente la vostra superficie in legno, oltre all'olio per pavimenti WOCA Master Floor Oil, sono necessari i seguenti strumenti: macchina a disco tamponi abbinati verde e bianco, rullo per l'olio (velours 4-6 mm) con manico telescopico, vaschetta per vernici, e panni assorbenti per l'olio.

1. Mescolare accuratamente l'olio prima e durante la lavorazione. Applicare a segmenti con il rullo per olio (10-15 m<sup>2</sup> ciascuno) sulla superficie da trattare. Per un primo trattamento un litro è sufficiente per ca. 10 m<sup>2</sup>. L'olio deve essere assorbito per circa 15-20 minuti. Applicare immediatamente l'olio nelle zone asciutte.
2. Dopo questo periodo di tempo, rimuovere l'olio in eccesso ancora presente sulla superficie con un dispositivo di pulizia in gommapiuma e utilizzarlo sul segmento successivo, integrandolo con olio fresco. Massaggiare accuratamente e compattare la superficie umida con l'aiuto della macchina a disco con tamponi verdi.

### **Importante:**

**Massaggiare fino a quando la superficie è asciutta (se necessario strofinare con dischi di cotone sotto il tampone). Rifinire i segmenti singolarmente e poi lucidare di nuovo l'intera superficie.**

3. Dopo 6 ore al massimo, lucidare meccanicamente con l'ausilio di tamponi bianchi e con un po' di olio di manutenzione WOCA naturale. Importante: lucidare fino a quando la superficie non è asciutta.
4. Il pavimento trattato con WOCA Meister Bodenöl può essere calpestato con delicatezza dopo 12 ore. Dopo 36 - 48 ore, il processo di indurimento è talmente avanzato che il pavimento può essere utilizzato. È completamente caricabile dopo 7-10 giorni. Durante questo periodo il pavimento non deve essere esposto all'umidità.
5. Si prega di eseguire la manutenzione del pavimento nella vita di tutti i giorni secondo le istruzioni.

**Nota: Mettere a bagno con acqua i panni imbevuti di olio, velli, ecc. e asciugati all'aria aperta. Rischio di combustione spontanea. Si prega di osservare le istruzioni di lavorazione sul contenitore.**



**Ölbehandlung von Hand  
mit WOCA Produkten**

## WOCA Meister Bodenöl Weiß oder Natur?

WOCA Meister Bodenöl Weiß enthält zusätzlich ultrafein gemahlene Weiß-Pigmente. Diese Pigmente ziehen mit dem Öl ins Porensystem des Holzes ein und hellen den Boden abriebfest auf. Der Boden wird kaum angefeuert und durch die weißen Pigmente im Öl, bleibt der optischen Eindruck eines frisch geschliffenen Bodens erhalten





**WOCA Meister Bodenöl**  
Meister Bodenöl für eine natürlich schöne und robuste Holzoberfläche.



**WOCA Pflegeöl**  
zur Pflege, Renovierung und Auffrischung von geölten Böden.



**Padhalter mit Teleskopstiel**  
Durch das Doppelgelenk ist der Padhalter in jede Richtung beweglich. Die Befestigung der Pads basiert auf dem Klettprinzip.



**Passende Pads**  
Verwenden Sie schwarze Pads für die Reinigung der Holzoberfläche und grüne Pads zur Grundbehandlung. Weiße Pads werden zum Nachpolieren verwendet.

## Schritt für Schritt Anleitung

---

### Vorbereitungen

Um Ihren Boden manuell zu behandeln benötigen Sie neben WOCA Meister Bodenöl und WOCA Pflegeöl folgende Werkzeug: Ölroller (Velours 4-6 mm) und Farbwanne, Padhalter mit Teleskopstiel, Normalpads Grün, Superpads Weiß, Moosgummwischer und Ölsaugtücher.

### 1. Ölen

Das Öl vor der Verarbeitung gründlich aufrühren. Anschließend segmentweise satt mit einer Ölrolle auf die zu behandelnde Holzoberfläche auftragen (ca. 100ml/m<sup>2</sup>). Anschließend muss das Öl ca. 20 Minuten lang einziehen. Trockene Stellen sofort nachölen.

Überschüssiges Öl, das sich nach dieser Zeitspanne noch auf der Oberfläche befindet, mit einem Moosgummwischer grob abziehen und mit frischem Öl auf dem nächsten Segment verwenden. Die feuchte Oberfläche mit grünen Pads gründlich massieren und verdichten. Ggf. mit Ölsaugtüchern Restöl gründlich abwischen. Nach diesem Arbeitsschritt sollte das Holz trocken sein und das Öl in Ruhe etwa 8 bis 12 Stunden lang bei guter Belüftung vorhärten.

### 2. Nachpolieren

Nach dem Vorhärten bzw. am Folgetag Pflegeöl in geringen Mengen („esslöffelweise“) auf die Holzoberfläche aufbringen und ohne Einwirkzeit mit weißen Pads ausführlich einpolieren

**Wichtig:** Wieder solange polieren, bis die Holzoberfläche „trocken“ ist, ggf. mit Ölsaugtüchern / Baumwolllappen nachreiben.

### 3. Härtezeiten beachten

Der geölte Boden ist bereits nach 24 Stunden vorsichtig belastbar. Die Holzoberfläche sollte solange soweit wie möglich geschont werden. Nach einem Tag ist die Oberfläche bereits begehbar. Je nach Holzart, Raumtemperatur und Belüftung dauert es 7 bis 10 Tage, bis das Öl vollständig aushärtet und der Boden voll belastbar ist.

Frisch geölte Bereiche bitte nie luftdicht abdecken, da das Öl sonst nicht oxidieren kann. In den ersten zwei Wochen nach der Ölbehandlung sollte noch nicht feucht gewischt werden.

**Hinweis:** Ölgetränkte Tücher, Vliese etc. mit Wasser tränken und im Freien trocknen. Selbstentzündungsgefahr. Bitte Verarbeitungshinweise auf dem Gebinde beachten.





**Trattamento a mano con  
prodotti WOCA**

## **WOCA Meister Bodenöl(olio) Bianco o naturale? WOCA**

Master Floor Oil White contiene in aggiunta pigmenti bianchi macinati ultrafini. Questi pigmenti vengono assorbiti con l'olio nel sistema dei pori del legno e alleggeriscono il pavimento in modo resistente all'abrasione.





### **WOCA Master Floor Oil**

*per una superficie in legno naturalmente bella e robusta.*



**WOCA olio di manutenzione per la cura, il risanamento e rigenerazione dei pavimenti oliati.**



**Supporto per tamponi con impugnatura telescopica**  
*Il doppio snodo consente di spostare il supporto del tampone in qualsiasi direzione. Il fissaggio dei tamponi si basa sul principio del velcro.*



### **Tamponi coordinati**

*Utilizzare tamponi neri per la pulizia della superficie del legno e tamponi verdi per il trattamento di base. I tamponi bianchi sono utilizzati per la ripolitura.*

## **Istruzioni passo per passo**

### **Preparativi**

Per il trattamento manuale del pavimento sono necessari, oltre a WOCA Meister Bodenöl e WOCA Pflegeöl (olio di manutenzione), anche i seguenti strumenti: rullo per olio (velours 4-6 mm) e vaschetta per vernici, supporto per tamponi con manico telescopico, tamponi normali verdi, tamponi bianchi, utensile per pulizia in gommapiuma e panni assorbenti per olio.

### **1. Oliatura**

Mescolare bene l'olio prima dell'uso. Applicare quindi uno spesso strato di olio a segmenti con un rullo per olio sulla superficie del legno da trattare (ca. 100 ml/m<sup>2</sup>). L'olio deve agire per circa 20 minuti. Eventuali zone asciutte devono essere coperte con l'olio. Rimuovere grossolanamente l'olio in eccesso, che si trova ancora sulla superficie dopo questo periodo di tempo con un utensile per pulizia in gommapiuma e applicarlo al segmento successivamente con olio fresco. Massaggiare accuratamente e compattare la superficie umida con tamponi verdi. Se necessario, pulire accuratamente l'olio residuo con panni assorbenti per l'olio. Dopo questa fase, il legno dovrebbe essere asciutto e l'olio dovrebbe essere lasciato a pre-polimerizzare per circa 8-12 ore in ambiente ben ventilato.

### **2. Ripolitura**

Dopo il pre-indurimento o il giorno successivo, applicare piccole quantità di olio di manutenzione sulla superficie del legno e lucidare subito accuratamente con tamponi bianchi.

**Importante:** lucidare ripetutamente fino a quando la superficie del legno è "asciutta", se necessario strofinare con panni assorbenti per olio / panni di cotone.

### **3. Osservare i tempi di indurimento**

Il pavimento oliato può essere calpestato con attenzione già dopo 24 ore. La superficie in legno deve essere protetta il più a lungo possibile. Dopo un giorno la superficie è pronta all'utilizzo. A seconda del tipo di legno, della temperatura ambiente e della ventilazione, sono necessari dai 7 ai 10 giorni prima che l'olio si sia completamente indurito e il pavimento sia completamente caricabile. Si prega di non coprire mai le aree appena oliate in modo ermetico, in quanto l'olio non può ossidarsi correttamente. Nelle prime due settimane dopo il trattamento con l'olio, non pulire ancora con un panno umido.

**Nota:** Mettere a bagno con acqua i panni imbevuti di olio, velli ecc. e asciugarli all'aperto. Rischio di combustione spontanea. Si prega di osservare le istruzioni di lavorazione.





## Reinigung mit Holzbodenseife von WOCA



### **Anwendungsfälle:**

WOCA Holzbodenseife wird ausschließlich aus reinen Naturprodukten hergestellt. Sie ist lösemittelfrei und kommt ohne den Zusatz von Duftstoffen aus. Ihre rückfettend eingestellte Rezeptur sorgt dafür, dass WOCA Holzbodenseife Verschmutzungen wirksam entfernt, ohne dabei das Holz auszulaugen.

Mit WOCA Holzbodenseife wird Ihr Boden aus Holz optimal gereinigt und gleichzeitig geschützt. Das sorgt nicht nur für eine gleichbleibend schöne Optik. Auch die vielen positiven wohnbiologischen Eigenschaften des Holzes, wie seine regulierende Wirkung auf das Raumklima, bleiben durch regelmäßige Pflege mit der WOCA Holzbodenseife lange Zeit erhalten. Der schützende Film der Seife auf dem Holz ist voll diffusionsfähig.

### **Holzbodenseife weiß oder natur?**

Weiß geölte, helle Böden werden mit WOCA Holzbodenseife Weiß gereinigt, alle anderen Böden mit WOCA Holzbodenseife Natur.

### **Was sollte man beim Reinigen beachten?**

Bitte verwenden Sie zum Reinigen Ihres Holzbodens keine Mikrofaser. Dieses Material ist zwar sehr reinigungsaktiv, entfernt aber genau aus diesem Grunde auch die schützende Seifenschicht vom Boden. Außerdem sollten Sie nicht mit klarem Wasser nachwischen, auch so würde die Seifenschicht entfernt. Um Wasserschäden zu vermeiden, sollten Sie kein Seifenwasser auf dem Holz stehen lassen. Wischen Sie nur feucht – den Boden nicht fluten!

### **Wie oft sollte man wischen?**

Je nach Beanspruchung des Bodens sollte im Wohnbereich ca. alle 1 bis 4 Wochen feucht gewischt werden. Bei geringer Belastung des Holzes seltener, in stark frequentierten Bereichen häufiger.



**Twist Mop**  
von Vileda Professional  
aus 100% Baumwolle.  
Der Systemmop mit Aus-  
wringmechanik ist ideal  
für Holzbodenseife und  
Reiniger.



**WOCA Holzodenseife**  
Reinigt und schützt Fuß-  
böden aus Holz, ohne sie  
auszulaugen. Verwenden  
Sie WOCA Holzodenseife  
Weiß für weiß geölte Böden.



**Zwei-Eimer System**  
Zwei 15 bzw. 25l Eimer,  
jeweils einen für  
Holzodenseife-Lösung  
und Schmutzwasser

## Schritt für Schritt Anleitung

---

Um Ihren Boden optimal zu reinigen und zu pflegen, brauchen Sie neben WOCA Holzodenseife Natur oder Weiß einen Wischmop aus Baumwolle (z.B. Vileda Twist Mop) und zwei Eimer (z.B. Doppelfahreimer), außerdem können weiße Pads und dazu passende Padhalter nützlich sein.

### 1. Seifenlösung herstellen

Zwei Eimer mit je ca. 5 Liter warmem Wasser füllen. Seife vor dem Gebrauch gut schütteln. Geben Sie ca. 1 Tasse Seife in einen der Eimer (Mischverhältnis 1:40).

### 2. Holzboden wischen

Den Twist Mop in die Seifenlösung tauchen und anschließend leicht auswringen. Den Boden mit dem ausgebreiteten Mop feucht wischen. Lassen Sie die Seifenlösung kurz einwirken und nehmen Sie Verschmutzungen mit dem Mop auf. Den verschmutzten Mop dann im Eimer mit klarem Wasser ausspülen.

### 3. Festhaftende Verschmutzungen entfernen

Festhaftende Verschmutzungen mit dem weißen Pad und etwas Seifenwasser lösen. Danach mit sauberer Seifenlösung nachwischen und trocknen lassen. Nicht mit klarem Wasser nachwischen! Sollte diese Methode keinen Erfolg bringen, WOCA Fleckentferner (bei einzelnen Flecken) oder WOCA Intensivreiniger (bei großflächiger Verschmutzung) verwenden.

### 4. „Fett“ zwischenpflegen

Hin und wieder mit dem ölhaltigen WOCA Ölrefresher statt der Holzodenseife zu wischen, fettet den Boden stärker zurück und Sie können das nachölen länger hinauszögern.

## TIPP: Was tun bei Schlieren?

---

Werden auf dem Boden Schlieren sichtbar, ist das ein Zeichen dafür, dass mit zu viel Seife gereinigt wurde. Das passiert vor allem dann, wenn nur mit einem Eimer gearbeitet wurde. In einem solchen Fall den Boden einmal mit halber Seifenmenge (1:80) wischen. Nach der Trocknung kann man den Boden außerdem zusätzlich mit einem trockenen Bodentuch abreiben, um einen einheitlichen Glanzgrad wiederherzustellen.

**Hinweis:** Ölgetränkte Tücher, Vliese etc. mit Wasser tränken und im Freien trocknen. Selbstentzündungsgefahr. Bitte Verarbeitungshinweise auf dem Gebinde beachten.



**Pulizia con sapone per pavimenti in legno  
WOCA**



**Il sapone per pavimenti in legno WOCA è prodotto esclusivamente con prodotti naturali puri. È privo di solventi e non contiene profumi aggiunti. La sua formula idratante assicura che il sapone per pavimenti in legno WOCA rimuove efficacemente lo sporco senza che il legno venga lisciviato. Con il sapone per pavimenti in legno WOCA il vostro pavimento in legno sarà pulito in maniera ottimale e allo stesso tempo protetto. Questo non solo garantisce un aspetto sempre bello, ma anche le numerose caratteristiche biologiche positive del legno, come il suo effetto regolatore sul clima della stanza, vengono preservate a lungo grazie alla cura regolare con il sapone per pavimenti in legno WOCA.**

**Sapone per pavimenti in legno bianco o naturale?**

**I pavimenti bianchi oliati e di colore chiaro vengono puliti con WOCA Wood Floor Soap White, tutti gli altri pavimenti con WOCA Wood Floor Soap Natural.**

**Cosa bisogna considerare quando si pulisce?**

Si prega di non utilizzare la microfibra per pulire il pavimento in legno. Essendo questo materiale è molto attivo, rimuove lo strato di sapone protettivo dal pavimento. Inoltre, non si dovrebbe pulire con acqua limpida, anche questa toglierebbe lo strato di sapone. Per evitare danni causati dall'acqua, non si dovrebbe lasciare acqua saponata sul legno. Pulire solo umido - non allagare il pavimento!

**Con quale frequenza si dovrebbe passare lo straccio?**

A seconda delle esigenze del pavimento, la zona giorno dovrebbe essere pulita ogni 1-4 settimane. Meno spesso se il legno è esposto solo a bassi livelli di stress, più spesso in zone molto frequentate.





**Twist Mop**  
da Vileda Professional  
in 100% cotone. Il  
sistema mop con  
meccanismo di  
strizzatura è ideale per  
il sapone e i detergenti  
per pavimenti in legno.



**WOCA Sapone**  
Pulisce e protegge i  
pavimenti in legno.  
Utilizzare il sapone per  
pavimenti in legno WOCA  
bianco per pavimenti oliati  
bianchi.



**Sistema a due  
secchi**  
Due secchi da 15 o  
25 l, uno per la  
soluzione di sapone  
e uno per l'acqua  
sporca

## Istruzioni passo per passo

---

Per pulire e mantenere il pavimento nel miglior modo possibile, oltre al sapone per pavimenti in legno WOCA naturale o bianco, sono necessari uno straccio di cotone (ad esempio Vileda Twist Mop) e due secchi (ad esempio, doppio secchio), oltre al sapone per pavimenti in legno WOCA. Possono essere utili anche i tamponi bianchi e i porta tamponi abbinati.

### 1. Preparazione della soluzione di sapone

Riempire due secchi con circa 5 litri di acqua calda ciascuno. Agitare bene il sapone prima dell'uso. Versare circa 1 misurino di sapone in uno dei secchi (rapporto di miscelazione 1:40).

### 2. Lavare il pavimento in legno

Immergere il mop twist nella soluzione di sapone e poi strizzarlo leggermente. Pulire il pavimento umido con lo straccio steso. Lasciare che la soluzione di sapone si assorba brevemente e raccogliere lo sporco con lo straccio. Quindi sciacquare il mop sporco nel secchio con acqua pulita.

### 3. Rimuovere lo sporco aderente

Rimuovere lo sporco ben aderente con il tampone bianco e un po' di acqua saponata. Quindi strofinare con una soluzione di sapone pulito e lasciare asciugare. Non pulire con acqua pulita! Se questo metodo non ha successo, utilizzare lo smacchiatore WOCA (per macchie singole) o il detergente intensivo WOCA (per grandi superfici).

### 4. Manutenzione intermedia

Occasionalmente, utilizzando l'olio rinfrescante WOCA al posto del sapone per pavimenti in legno, il pavimento si unge di più e permette di allungare gli intervalli di rinfrescazione.

---

## Cosa fare in caso di striature?

Se sul pavimento sono visibili delle striature, questo è segno che il pavimento è stato pulito con troppo sapone. Questo accade soprattutto se è stato usato solo un secchio. In questo caso, pulire il pavimento una volta con metà della quantità di sapone (1:80). Dopo l'asciugatura, si può anche strofinare il pavimento con uno straccio per pavimenti asciutto per ripristinare un livello di lucentezza uniforme.

**Nota:** Mettere a bagno con acqua i panni imbevuti di olio, velli ecc. e asciugarli all'aperto. Rischio di combustione spontanea. Si prega di osservare le istruzioni di lavorazione sul contenitore.

## Pflegeanweisung für geölte Oberflächen



### Instandsetzung & Pflege von geölte Holzoberflächen



#### Regelmäßiges Feuchtreinigen

Mit der *Ecoline Wischpflege* lassen sich normale Verunreinigungen auf allen wischbaren Untergründen schonend, gründlich und streifenfrei entfernen.

*Ecoline Wischpflege* dem Wischwasser zugeben (ca. 3 Verschlusskappen je 5 L Wasser). Achten Sie darauf, dass das Wischtuch sorgfältig ausgewrungen wird, um möglichst nebelfeucht zu reinigen. Bei Bedarf trocken nachwischen.

**Perfekte Kombination:**  
*Ecoline Wischpflege-Set* und  
*Ecoline Wischpflege*.

**Anwendungsintervall:**  
wöchentlich (Objektbereich)  
oder nach Bedarf

#### Auffrischende Pflege & Instandhaltung

Reinigen Sie die Oberfläche vor der Anwendung mit der *Ecoline Wischpflege*.

Zur mühelosen Fleckentfernung und Auffrischung von allen geölte Holzflächen einfach die Menge einer Verschlusskappe *Pflegewachs* (für ca. 1 – 2 m<sup>2</sup>) auf den Boden geben und mit einem Tuch gleichmäßig verreiben. Es entstehen keine sichtbaren Ansätze.

**Wichtig:** Verwenden Sie niemals einen scharfen Fasermopp oder scheuernde Putzmittel. Diese schaden Ihrer Oberfläche.

**Anwendungsintervall:**  
monatlich (Objektbereich)  
oder nach Bedarf

#### Intensivreinigung

*Ecoline Magic Cleaner* reinigt schnell und intensiv alle stark verschmutzten, unansehnlich gewordenen Flächen.

1:10 mit Wasser verdünnen und mit einem Wischer oder Tuch gleichmäßig auf dem Boden verteilen.

Ca. 5 – 20 Minuten einwirken lassen. Gelösten Schmutz gründlich mit Wischer oder Wischtuch nebelfeucht aufnehmen. 2 – 3x mit klarem Wasser nebelfeucht sauber wischen. Trocken nachwischen. Nach völliger Trocknung mit *Ecoline Pflegewachs* nachpflegen.

**Anwendungsintervall:**  
2x im Jahr (Objektbereich)  
oder nach Bedarf

#### Grundsätzlich gilt für alle Holzfußböden:

- Der Holzfußboden sollte regelmäßig trocken gereinigt werden. Verzichten Sie hier auf den Einsatz von Microfaser und verwenden Sie beim Staubsaugen eine Parkettdüse, um Kratzer zu vermeiden.
  - Wir empfehlen für ein gesundes Raumklima und zur Werterhaltung Ihres Holzbodens eine Raumtemperatur von 20 – 25 °C sowie eine relative Luftfeuchtigkeit von 55 – 60 %.
  - Achten Sie bei Stühlen mit Lauf-Rollen darauf, dass diese parkettgeeignet sind. Schützen Sie den Boden durch Unterlegmatten. Versehen Sie Stuhlbeine mit Filzgleitern, um Kratzer zu verhindern.
  - Wir empfehlen Schmutzfänger z. B. Fußabstreicher oder Sauberlaufzonen, da scharfkantiger Schmutz wie Sand jedem Fußboden schadet.
  - Schützen Sie Ihren Holzboden vor Wasser (z. B. stehende Nässe durch undichte Pflanztöpfe oder Vasen).
  - Verzichten Sie möglichst auf Gegenstände, deren Unterseite gummiert oder latexiert ist (z. B. Türstopper). Die darin enthaltenen Substanzen (Weichmacher) können unter Umständen zu Fleckenbildung führen.
- Sie werden feststellen, dass Ihr so behandelter und gepflegter Holzfußboden immer schöner und pflegeleichter wird.



## Pflegeanweisung für lackierte Oberflächen



### Instandsetzung & Pflege von lackierten Holzoberflächen



#### Regelmäßiges Feuchtreinigen

Mit der *Ecoline Wischpflege* lassen sich normale Verunreinigungen auf allen wischbaren Untergründen schonend, gründlich und streifenfrei entfernen.

*Ecoline Wischpflege* dem Wischwasser zugeben (ca. 3 Verschlusskappen je 5 L Wasser). Achten Sie darauf, dass das Wischtuch sorgfältig ausgewrungen wird, um möglichst nebelfeucht zu reinigen. Bei Bedarf trocken nachwischen.

**Perfekte Kombination:**  
*Ecoline Wischpflege-Set* und  
*Ecoline Wischpflege*.

**Anwendungsintervall:**  
wöchentlich (Objektbereich)  
oder nach Bedarf



#### Auffrischende Pflege & Instandhaltung

Reinigen Sie die Oberfläche vor der Anwendung mit der *Ecoline Wischpflege*.

Zur mühelosen Auffrischung von allen lackierten Holzflächen einfach den *Ecoline Auffrischer* im Verhältnis 1 Teil zu 10 Teile mit Wasser mischen (z. B. 0,5 L *Ecoline Auffrischer* auf 5 L Wasser) und mit einem Wischer gleichmäßig und nebelfeucht auf der Oberfläche verteilen. Bei Bedarf trocken nachwischen.

**Anwendungsintervall:**  
monatlich (Objektbereich),  
2x im Jahr oder nach Bedarf



#### Intensivreinigung

*Ecoline Magic Cleaner* reinigt schnell und intensiv alle stark verschmutzten, unansehnlich gewordenen Flächen.

1:10 mit Wasser verdünnen und mit einem Wischer oder Tuch gleichmäßig auf dem Boden verteilen.

Ca. 5 – 20 Minuten einwirken lassen. Gelösten Schmutz gründlich mit Wischer oder Wischtuch nebelfeucht aufnehmen. 2 – 3x mit klarem Wasser nebelfeucht sauber wischen. Trocken nachwischen. Nach völliger Trocknung mit *Ecoline Auffrischer* nachpflegen.

**Anwendungsintervall:**  
2x im Jahr (Objektbereich)  
oder nach Bedarf

#### Grundsätzlich gilt für alle Holzfußböden:

- Der Holzfußboden sollte regelmäßig trocken gereinigt werden. Verzichten Sie hier auf den Einsatz von Microfaser und verwenden Sie beim Staubsaugen eine Parkettdüse, um Kratzer zu vermeiden.
- Wir empfehlen für ein gesundes Raumklima und zur Werterhaltung Ihres Holzbodens eine Raumtemperatur von 20 – 25 °C sowie eine relative Luftfeuchtigkeit von 55 – 60 %.
- Achten Sie bei Stühlen mit Lauf-Rollen darauf, dass diese parkettgeeignet sind. Schützen Sie den Boden durch Unterlegmatten. Versehen Sie Stuhlbeine mit Filzgleitern, um Kratzer zu verhindern.
- Wir empfehlen Schmutzfänger z. B. Fußabstreicher oder Sauberlaufzonen, da scharfkantiger Schmutz wie Sand jedem Fußboden schadet.
- Schützen Sie Ihren Holzboden vor Wasser (z. B. stehende Nässe durch undichte Pflanztöpfe oder Vasen).
- Verzichten Sie möglichst auf Gegenstände, deren Unterseite gummiert oder latexiert ist (z. B. Türstopper). Die darin enthaltenen Substanzen (Weichmacher) können unter Umständen zu Fleckenbildung führen.

Sie werden feststellen, dass Ihr so behandelter und gepflegter Holzfußboden immer schöner und pflegeleichter wird.



**PFLEGEÖL**  
**OLIO DI MANUTENZIONE**  
**SAFETOP**

**Verbrauch:** 1 Liter = ca. 70–130m<sup>2</sup>

**Farbton:** Das Pflegeöl SAFETOP hat den Farbton neutral.

**Trockenzeit:** Bei 20°C nach etwa 5 Stunden belastbar, durchgehärtet nach 7 Tagen.

### **Allgemeine Informationen**

Das FAXE Pflegeöl SAFETOP wird zur Renovierung von Holzböden verwendet, die vom Hersteller bereits mit einer SAFETOP-Technologie grundbehandelt wurden. Das hochwertige Pflegeöl macht vorhandene Öloberflächen besonders strapazierfähig. Angegriffene Öloberflächen bekommen wieder Tiefe und Leuchtkraft.

Bei gewerblich genutzten oder stark strapazierten Nutzflächen kann es auch als Erstpflgeeingesetzt werden.

Es kann auf kleinen Flächen manuell oder bei großen Flächen maschinell verarbeitet werden.

Das Ergebnis hängt unter anderem von der Vorbehandlung, Struktur und Farbe des Untergrunds ab, deshalb empfehlen wir Ihnen eine Probefläche anzulegen.

**Inhaltsstoffe:** Isoparaffin, veredelte pflanzliche Öle, Holzöl, Trocknungsstoffe

### **Vorbereitung**

Das Holz muss sauber, fettfrei und trocken sein. Eine Vorreinigung mit Faxe Intensivreiniger entfernt vorhandene Pflegemittelreste und sorgt für eine gleichmäßige Haftung und Benetzung. Die Verarbeitungstemperatur sollte min. 18°C betragen.

### **Bearbeitung**

Den Inhalt im Gebinde gut aufschütteln und während der Verarbeitung immer wieder aufrühren, gegeben falls das Gebinde umfüllen, Sie können dazu eine Kunststofffarbwanne benutzen. Mehrere Gebinde des gleichen Produktes untereinander mischen. Etwas Pflegeöl SAFETOP auf das Holz auftragen und mit einem beigen Pad oder weißem Polierpad intensiv in das Holz einmassieren, bis die Oberfläche gesättigt ist und kein weiteres Öl mehr aufnimmt. Mit Ölsaugtüchern oder Filz pads die Oberfläche restlos trocken abreiben. Es darf kein Ölfilm auf der Oberfläche zurückbleiben.

Mit der Maschine polierte Böden sind nach wenigen Stunden belastbar, von Hand in der Regel am nächsten Tag.

Laufbereiche können am 1.Tag mit Tüchern oder Wellpappe luftig abgedeckt werden. In den ersten 5 Tagen nicht feucht wischen und vor Feuchtigkeit schützen.

### **Verbrauch**

Je nach Zustand und Art des Holzes variiert der Verbrauch. Grundsätzlich lässt sich jedoch sagen, dass 8-15 ml für einen m<sup>2</sup> Fläche benötigt werden, was bei einem Liter Pflegeöl SAFETOP einer zu bearbeitenden Fläche von etwa 70-130 m<sup>2</sup> entspricht.

### **Werkzeug & Zubehör**

Zur Bearbeitung benötigen Sie

bei manueller Verarbeitung: einen Padhalter für Teleskopstiel und passende Pads in weiß oder beige.

bei maschineller Verarbeitung: eine Maschine wie den Floorboy XL 300 und dazu passende Pads, wie z.B. das beige Super-Vorpolierpad.

Unabhängig vom gewählten Verfahren sind die Ölsaugtücher und eine Farbwanne zu empfehlen.

### **Weitere Informationen / Sicherheitshinweise**

Das Pflegeöl sollte unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Es besteht Selbstentzündungsgefahr, da ölgetränkte Tücher, Schleifstaub o.ä. sich selbst entzünden können. Diese sollten daher mit Wasser getränkt oder in dicht schließenden Behältern aufbewahrt und entsorgt werden. Das Öl sollte außerdem nicht in die Kanalisation gelangen.

Für Kinderspielzeug geprüft nach DIN EN 71-3

Speichel- und schweissecht gem DIN 53160

**Consumo:** 1 litro = ca. 70-130m<sup>2</sup>.

**Colore:** L'olio per la cura SAFETOP ha un colore neutro.

**Tempo di asciugatura:** 20°C dopo circa 5 ore è resiliente, completamente indurito dopo 7 giorni.

### **Informazioni generali su SAFETOP**

L'olio per la cura FAXE SAFETOP viene utilizzato per il risanamento di pavimenti in legno che sono già stati trattati con la tecnologia SAFETOP dal produttore. L'olio per la cura di alta qualità rende le superfici oliate esistenti particolarmente resistenti. Le superfici trattate con l'olio riacquistano profondità e luminosità.

Può anche essere usato come cura iniziale per superfici usate in aree commerciali o comunque sottoposte a uso intenso.

Può essere applicato manualmente su piccole superfici o meccanicamente su grandi superfici. Il risultato dipende, tra l'altro, dal pretrattamento, dalla struttura e dal colore del substrato, per cui si consiglia, prima di procedere, di trattare una superficie di prova.

**Contenuto:** Isoparaffina, oli vegetali raffinati, olio di legno, agenti essiccanti

### **Preparazione**

Il legno deve essere pulito, privo di grasso e asciutto. La pre-pulizia con Faxe Intensive Cleaner rimuove i residui di prodotti preesistenti e garantisce un'adesione e un'impregnamento uniforme. La temperatura di lavorazione deve essere di almeno 18°C.

### **Elaborazione**

Agitare bene il contenuto del contenitore e mescolare ripetutamente durante la lavorazione, se necessario, se il contenitore dovesse rovinarsi, è possibile utilizzare una vaschetta di plastica per vernici. Mescolare più contenitori dello stesso prodotto. Applicare un po' di olio di manutenzione SAFETOP sul legno e massaggiarlo intensamente con un tampone beige o bianco per lucidare fino a saturare la superficie non lasciando olio in eccesso. Asciugare la superficie con panni assorbenti per olio o tamponi di feltro. Non deve rimanere alcuna pellicola d'olio sulla superficie.

I pavimenti lucidati con gli appositi macchinari sono calpestabili dopo poche ore, se trattati a mano, attendere fino al giorno successivo.

Il 1° giorno le aree di passaggio possono essere coperte con panni o cartone ondulato. Nei primi 5 giorni non pulire con acqua e proteggere dall'umidità.

### **Consumo**

Il consumo varia a seconda delle condizioni e del tipo di legno. In linea di massima, tuttavia, si può dire che sono necessari 8-15 ml per un m<sup>2</sup> di superficie, che, con un litro di olio di manutenzione SAFETOP, corrisponde ad una superficie di circa 70-130 m<sup>2</sup> da trattare.

### **Strumenti e accessori**

Per la lavorazione è necessario

- a mano: un supporto tamponi con impugnatura telescopica e i tamponi coordinati in bianco o beige.

- a macchina: un macchinario come la Floorboy XL 300 e tamponi coordinati, come, per es. il tampone beige "super pre-lucidante".

Indipendentemente dal processo scelto, si consigliano panni assorbenti per l'olio e una vaschetta per vernici.

### **Ulteriori informazioni / istruzioni di sicurezza**

L'olio di manutenzione deve essere tenuto sotto chiave e fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di autocombustione, in quanto i panni imbevuti di olio, la polvere della levigatura o simili possono innescarsi spontaneamente. Questi devono quindi essere messi a bagno in acqua o conservati e smaltiti in contenitori a chiusura ermetica. Inoltre, l'olio non deve essere versato nella rete fognaria.

Per giocattoli per bambini testato a la norma DIN EN 71-3

Resistente alla saliva e al sudore a la norma DIN 53160.

***Reinigung und Pflege***

***Pulizia e manutenzione***



**forbo**

# Technisches Datenblatt - Forbo Monel

**Forbo Monel, zur Reinigung und Pflege von Marmoleum-, Vinyl- und Holzbodenbelägen.**

Monel ist ein wirksamer pH-neutraler Reiniger und hat eine matte Oberfläche, die die Marmoleum-, Vinyl- und Holzbodenbeläge von Forbo schützt. Kann in kommerziellen Maschinen oder zu Hause mit einer Kappe voll und mit Mopp und Eimer verwendet werden. Bei regelmässiger Anwendung des Monel-Verfahrens bleibt das ursprüngliche Aussehen des Bodens, es verhindert auch, dass hartnäckiger Schmutz an der Bodenoberfläche haften bleibt. Monel kann sauber auf ein Tuch getupft verwendet werden, um Kratzer, Flecken und Schrammen zu beseitigen. Die Bodenoberfläche wird durch Auftragen eines Monel-Films geschützt und bei der nächsten Reinigung entfernt.

## Gebrauchsanweisung

Die Bodenoberfläche wird durch Aufbringen eines Monel-Films geschützt. Dieser Film nimmt nassen Schmutz auf und wird bei der nächsten Reinigung entfernt. Bei regelmäßiger Anwendung der Monel-Methode bleibt das ursprüngliche Aussehen des Bodens erhalten.

## Regelmäßige Reinigung

Mit Staubwischer und Staubtuch abwischen, Flecken mit feuchtem Wischmopp entfernen.

## Periodische Reinigung

Mit Staubmop und Staubtuch abwischen, mit Monel und Mop (0,25 l. Monel/10 l. Wasser) reinigen, Boden trocknen lassen.

## Pflege (gelegentlich)

Schrubben mit Monel und Schrubbbürste (0,25 l. Monel/10 l. Wasser). Schmutzwasser mit Wischer und Mop oder Wassersauger aufnehmen. Mit sauberem Wasser und Mop spülen. Monel-Film mit Monel-Lösung und Mop (0,25 l. Monel/5 l. Wasser) auftragen. Boden trocknen lassen.

## Inhalt

Weniger als 5% nicht-ionogene Materialien.



## Scheda tecnica - Forbo Monel

**Forbo Monel, per la pulizia e la manutenzione dei pavimenti in Marmoleum, vinile e legno.**

Monel è un efficace pulitore a pH neutro e ha una finitura opaca che protegge i pavimenti in Marmoleum, vinile e legno di Forbo. Può essere utilizzato con macchine ad uso commerciali o a casa utilizzando un tappo pieno e mop e secchio. Con l'uso regolare del metodo Monel, l'aspetto originale del pavimento viene mantenuto, inoltre evita che lo sporco ostinato si attacchi alla superficie del pavimento. Monel può essere usato puro tamponato su un panno per macchie e graffi. La superficie del pavimento è protetta dall'applicazione di una pellicola Monel e sarà rimossa con una successiva azione di pulizia.

### Indicazioni per l'uso

La superficie del pavimento è protetta dall'applicazione di una pellicola Monel, che assorbe lo sporco umido e viene rimossa con la successiva azione di pulizia. Con l'uso regolare del metodo Monel, l'aspetto originale del pavimento viene mantenuto.

### Pulizia regolare

Pulire con uno straccio per la polvere, rimuovere le macchie con uno straccio umido.

### Pulizia periodica

Pulire con uno straccio per la polvere e con Monel e mop (0,25 l. Monel/10 l. di acqua); lasciare asciugare il pavimento..

### Manutenzione (occasionale)

Scrub con Monel e spazzola (0,25 l. Monel/10 l. di acqua). Raccogliere l'acqua sporca con mop. Risciacquare con acqua pulita e mop. Applicare la pellicola Monel con la soluzione Monel e mop (0,25 l. Monel/5 l. di acqua). Lasciare asciugare il pavimento.

### Contenuto

Meno del 5% di materiali non igienici.







**SPORTTEC**

**REINIGUNGS- UND  
PFLEGEANWEISUNG**

**PULIZIA E MANUTENZIONE**





# REINIGUNGS- UND PFLEGEANWEISUNG

## KRAIBURG Relastec SPORTEC UNI und SPORTEC fusion classic

### Grundlagen:

Die richtige Reinigung und Pflege sorgt für eine lange Lebensdauer und Werterhaltung Ihrer Bodenbeläge.

### Vorbeugende Maßnahmen:

Ein großer Teil des üblichen Schmutzeintrages kann durch Schmutzfangmatten vor den Eingängen bzw. in den Eingangsbereichen vermieden werden. Diese müssen in die laufende Reinigung einbezogen werden.

### Bauschlussreinigung:

Der neu verlegte Bodenbelag muss vor der Benutzung einer Bauschlussreinigung unterzogen werden. Produktionsbedingte Rückstände und Bauverschmutzungen werden entfernt. Hierzu nehmen Sie **RZ PUR Reiniger** (1:200 - 1:10 mit Wasser verdünnt je nach Verschmutzungsgrad) oder bei starken Verschmutzungen **RZ Grundreiniger Universal** (1:10 mit Wasser verdünnt) gemäß Gebrauchsbeschreibung. Die Konzentration muss dem Verschmutzungsgrad angepasst werden. Die Reinigungslösung wird auf dem Belag verteilt und nach einer Einwirkzeit von ca. 5 Minuten mit einer Einscheibenmaschine und Schrubbbürste weiß oder rotem Pad abgefahren. Die Schmutzflotte wird vollständig aufgenommen und der Bodenbelag (**nur zutreffend nach der Anwendung von RZ Grundreiniger Universal**) anschließend mit klarem Wasser gründlich neutralisiert. Besonders effektiv ist zur Ausführung der Bauschluss- wie auch Grundreinigung unter Verwendung der roten Bürsten der RZ Scrubber, ein mit 2 kontrarotierenden Bürsten gleichzeitig arbeitendes Reinigungs- und Saugergerät zu empfehlen.

### Erstpflge:

Ausschließlich in Bereichen von Gängen und Flächen **ohne** Nutzung mit schweren verschiebbaren Geräten, Hanteln etc. wird zur Erleichterung der Unterhaltsreinigung eine Beschichtung mit einer wasserabweisenden lösemittelfreien 2K Beschichtung **RZ Turbo Protect Zero** empfohlen (weiter, siehe Punkt Beschichtung). Einwirkung von starker mechanischer Belastung führt unabwendbar zur Beschädigung der Beschichtung.

### Laufende Unterhaltsreinigung:

Je nach Schmutzanfall sollte der Boden kontinuierlich gereinigt werden. Staub und lose Verschmutzungen werden mit einem Staub- bzw. Bürstsauger entfernt. Zur Entfernung von anhaftenden Verschmutzungen wird **RZ Elastic Wischpflege** in einer Verdünnung von ca. 1:200 (=40 ml auf 8 Liter Wischwasser) verwendet. Die Verarbeitung sollte mit einem Wischmopp (**RZ Klapphalter mit RZ Microfasermopp**) erfolgen. Hinweis: Ein Wechsel des Reinigungs- und Pflegemittels kann die besondere Pflegewirkung negativ beeinträchtigen.

### Grundreinigung:

Durch die poröse Oberflächenstruktur und die Beanspruchungen in der Nutzung und den damit verbundenen Verschmutzungen ist in bestimmten Zeitabständen eine Grundreinigung des Bodenbelages zu empfehlen. Hartnäckige Verschmutzungen und andere Rückstände, die das Aussehen der Oberfläche beeinträchtigen, werden durch die Grundreinigung entfernt. Zur Entfernung der Verschmutzungen wird **RZ Grundreiniger Universal** in einer Verdünnung von 1:10 eingesetzt. Die Reinigungslösung wird auf dem Belag verteilt und nach einer Einwirkzeit von ca. 10 Minuten mit einer Einscheibenmaschine und Schrubbbürste oder rotem Pad abgefahren. Die Schmutzflotte wird danach vollständig aufgenommen und der Bodenbelag

anschließend mit klarem Wasser gründlich neutralisiert. Boden bei guter Belüftung vollständig abtrocknen lassen, anschließend muss wieder eine Erstpflege (wie unter Punkt Erstpflege beschrieben) erfolgen. Besonders effektiv ist zur Ausführung der Grundreinigung unter Verwendung der roten Bürsten der RZ Scrubber, ein mit 2 kontra-rotierenden Bürsten gleichzeitig arbeitendes Reinigungs- und Saugergerät zu empfehlen.

### Beschichtung:

Zur Aufrechterhaltung der Eigenschaften der Belagsoberfläche sowie zur Erleichterung der Reinigungsfähigkeit ist es empfehlenswert, eine Vergütung mit **RZ Turbo Protect Zero** gemäß dem Produktdatenblatt vorzunehmen. Zur Vorbereitung hat die Reinigung **gemäß dem Punkt Grundreinigung** zu erfolgen. Die Verarbeitung des **2K RZ Turbo Protect Zero** wird 1 x lig mit einer RZ- Microfaserrolle gemäß der gültigen Verarbeitungsrichtlinie zu erfolgen. **RZ Turbo Protect Zero** unverdünnt gleichmäßig mit der RZ Turbo Protect Lackwalze XL (11 mm Microfaserrolle 50 cm breit) oder RZ Turbo Protect Lackwalze (11 mm Microfaserrolle 25 cm breit) im Kreuzgang ausrollen. Das Material ist dabei zügig in Querrichtung zu verteilen und unmittelbar im 90° Winkel in Längsrichtung gleichmäßig zu verschleichen. Pfützenbildung und Ansätze müssen vermieden werden. Bei 20 °C/100 ml/m<sup>2</sup> Auftrag ist die Beschichtung nach ca. 8 h begehbar und nach einem Tag leicht belastbar. Die vollständige Aushärtung und Festigkeit der Beschichtung wird nach 7 Tagen erreicht.

### Entfernung von Flecken und Gummiabstrichen:

Hartnäckige Flecken und Gummiabstriche, die nicht mit der laufenden Reinigung und Pflege beseitigt werden können, lassen sich mit **RZ Boden Fleckenlöser** in Verbindung mit einem Tuch oder weißem/rotem Pad entfernen. Danach sofort mit klarem Wasser nachwischen. Flecken möglichst umgehend entfernen, da sich bestimmte Fleckenarten bei der Alterung im Belag festsetzen und dann nur schwierig oder unvollständig beseitigt werden können.



## KRAIBURG Relastec SPORTEC UNI e SPORTEC fusion classic

### Nozioni di base:

La giusta pulizia e cura garantiscono una lunga durata e qualità dei vostri pavimenti.

### Misure preventive:

Gran parte dello sporco quotidiano può essere evitato utilizzando zerbini o tappeti antisorco posti davanti gli ingressi o nei vani di accesso.

### Pulizia iniziale dopo la posa:

Il pavimento appena posato deve essere sottoposto a pulizia finale prima dell'uso. I residui legati alla posa e lo sporco di cantiere verranno così rimossi. A tale scopo utilizzare **RZ PUR Reiniger** (diluito 1:200 - 1:10 con acqua a seconda del grado di sporco) o, in caso di sporco ostinato, **RZ Basic Reiniger Universal** (diluito 1:10 con acqua) come descritto nelle istruzioni per l'uso. La concentrazione deve ad ogni modo essere adeguata al grado di sporcizia. La soluzione detergente deve essere distribuita sulla pavimentazione e, dopo un tempo di reazione di circa 5 minuti, deve essere pulita con una macchina a disco singolo e un tampone bianco o rosso a spazzola. Il residuo di sporco deve ora essere assorbito e il pavimento (solo dopo l'applicazione di **RZ Basic Cleaner Universal**) viene poi completamente pulito con acqua limpida. Per la pulizia finale e la pulizia intensiva si consiglia di utilizzare un'unità di pulizia e aspirazione con due spazzole controrotanti che lavorano contemporaneamente, utilizzando le spazzole rosse dello Scrubber RZ.

### Cura iniziale:

Esclusivamente in aree come corridoi e superfici non utilizzate con attrezzature mobili pesanti, manubri, ecc., si raccomanda un rivestimento con bicomponente idrorepellente e privo di solventi. **RZ Turbo Protect Zero** è consigliato per facilitare la pulizia di manutenzione (vedi punto Rivestimento). L'esposizione a forti sollecitazioni meccaniche porta inevitabilmente al danneggiamento del rivestimento.

### Pulizia e manutenzione periodica:

Il pavimento deve essere pulito a seconda della quantità di sporco. La polvere e lo sporco secco possono essere rimossi con un'aspirapolvere tradizionale o a spazzola. Per rimuovere lo sporco aderente utilizzare **RZ Elastic Wischpflege** diluito in acqua pulita in rapporto ca. 1:200 (=40 ml per 8 litri di acqua di pulizia). La pulizia deve avvenire con un panno (**RZ Supporto con RZ Panno microfibra**). Nota: L'utilizzo di prodotti differenti per la pulizia e la manutenzione può influire negativamente sull'effetto della cura specifica del pavimento.

### Pulizia intensiva:

A causa della struttura porosa della superficie e delle sollecitazioni dovute all'utilizzo (e conseguente sporco), si raccomanda una pulizia intensiva del pavimento a intervalli di tempo regolari. Lo sporco ostinato e altri residui che compromettono l'aspetto della superficie vengono rimossi con la pulizia intensiva. Per rimuovere lo sporco utilizzare **RZ Grundreiniger Universal** diluito in acqua pulita in rapporto 1:10. La soluzione detergente viene spalmata sul pavimento e, dopo un tempo di reazione di circa 10 minuti, si pulisce con una macchina a disco singolo a spazzola o un tampone rosso. Quindi assorbire completamente lo sporco e risciacquare completamente la superficie con acqua limpida. Lasciare asciugare completamente il pavimento con una buona ventilazione, quindi eseguire nuovamente la cura iniziale (vedi punto Cura iniziale). Per la pulizia intensiva è particolarmente efficace l'unità di pulizia e aspirazione con due spazzole controrotanti che lavorano contemporaneamente, utilizzando le spazzole rosse dello Scrubber RZ.

### Rivestimento:

Per mantenere le proprietà della superficie del pavimento e per facilitare la pulizia, si raccomanda di applicare un rivestimento **RZ Turbo Protect Zero** secondo le indicazioni riportate nella scheda tecnica del prodotto. Prima di procedere deve essere fatta una **pulizia intensiva** come indicato al punto precedente. Applicare una mano del bicomponente **RZ Turbo Protect Zero** con un rullo in microfibra RZ seguendo le relative linee guida. Stendere **RZ Turbo Protect Zero** non diluito in modo uniforme, utilizzare il rullo RZ Turbo Protect XL (rullo da 11 mm in microfibra - larghezza 50 cm) o il rullo RZ Turbo Protect (rullo da 11 mm in microfibra - larghezza 25 cm). Il materiale deve essere distribuito rapidamente in direzione orizzontale ed immediatamente livellato uniformemente passando nuovamente con il rullo in senso trasversale. La formazione e l'accumulo di pozzanghere devono essere evitati.

A 20°C/100 ml/m<sup>2</sup> di applicazione, il rivestimento è calpestabile dopo ca. 8 h ed è leggermente caricabile dopo un giorno. L'indurimento e la totale resistenza del rivestimento viene raggiunta dopo ca. 7 giorni.

### Rimozione delle macchie e dei segni di gomma:

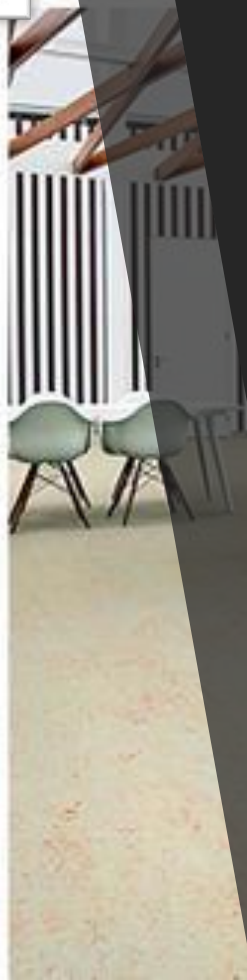
Le macchie ostinate e i segni di gomma che permangono nonostante una pulizia e manutenzione regolari possono essere rimossi con lo smacchiatore **RZ Boden Fleckenlöser** applicato con un panno o un tampone bianco/rosso. Dopo l'applicazione pulire immediatamente con acqua limpida. Rimuovere le macchie il più rapidamente possibile, poiché alcuni tipi di macchie a lungo andare si assorbono nel pavimento e la loro rimozione può divenire estremamente difficile o incompleta.



**REINIGUNGS-  
und  
PFLEGEANWEISUNG**



**PULIZIA  
e  
MANUTENZIONE**







# REINIGUNGS- UND PFLEGEANWEISUNG

## FORBO Marmoleum

### Grundlagen:

Die richtige Reinigung und Pflege sorgt für eine lange Lebensdauer und Werterhaltung Ihrer Bodenbeläge.

### Vorbeugende Maßnahmen:

Ein großer Teil des üblichen Schmutzeintrages kann durch Schmutzfangmatten vor den Eingängen bzw. in den Eingangsbereichen vermieden werden. Diese müssen in die laufende Reinigung einbezogen werden.

Für elastische Bodenbeläge sind nach DIN EN 12528 und DIN EN 12529 Rollen mit weicher Lauffläche (Typ W) vorgeschrieben. Zur Vermeidung von Schäden durch Möbelfüße sind analog weiche Möbelgleiter aus Filz oder geeignetem Kunststoff (TPU, PTFE) zu verwenden.

Wie der Bodenbelag selbst, müssen Rollen und Gleiter regelmäßig gereinigt und auf ihre Funktionsfähigkeit hin überprüft werden.

### Bauschlussreinigung:

Der neu verlegte Bodenbelag muss vor der Benutzung einer Bauschlussreinigung unterzogen werden. Produktionsbedingte Rückstände und Bauverschmutzungen werden entfernt. Hierzu nehmen Sie **RZ PUR Reiniger** (1:200 - 1:10 mit Wasser verdünnt je nach Verschmutzungsgrad) oder bei starken Verschmutzungen **RZ Grundreiniger Universal** (1:10 mit Wasser verdünnt) gemäß Gebrauchsbeschreibung. Die Reinigungslösung wird auf dem Belag verteilt und nach einer Einwirkzeit von ca. 10 Minuten mit einer Einscheibenmaschine (opt. Wolff Tango) und Schrubbbürste oder rotem Pad abgefahren. Die Schmutzflotte wird vollständig aufgenommen (opt. Wolff Starvac) und der Bodenbelag (**nur zutreffend nach der Anwendung von RZ Grundreiniger Universal**) anschließend mit klarem Wasser gründlich neutralisiert.

Durch nachträgliches Polieren mit einer schnell drehenden Einscheibenmaschine (opt. Wolff Jive) und der Verwendung roter bzw. weißer Pads können kleine Verkratzungen, die durch den Einbau verursacht wurden in überlappenden Bahnen egalisiert werden. Mit dem roten bzw. weißen Pad und der Polierdauer kann der Glanzgrad dabei variiert und gesteigert werden.

### Erstpflege:

Eine **Erstpflege ist grundsätzlich nicht notwendig**. Erfordern objektbedingte Gegebenheiten bzw. umgebungsbedingte Anforderungen eine zusätzliche Erstausrüstung. Ist die Verwendung von **RZ Elastic Wischpflege** in erhöhter Konzentration (bis 1:50) ist nach dem Abtrocknen ein Auspolieren mit einer Einscheibenmaschine (opt. Wolff Jive) und weißem Pad oder Polierbürste (Wolff) möglich. In stark beanspruchten Bereichen kann es (Herstellervorschrift beachten) erforderlich sein, dass zusätzlich nach der Verlegung eine Beschichtung mit einem Polymersiegel notwendig ist. Hierzu wird **RZ Elastic Siegel seidenmatt oder glänzend** zweimalig in gleichmäßigem Film mit dem **RZ Feinfasermopp** im Kreuzgang auf den zuvor gereinigten Boden aufgetragen.

### Laufende Unterhaltsreinigung:

Je nach Schmutzanfall sollte der Boden kontinuierlich gereinigt werden. Staub und lose Verschmutzungen werden mit einem Staub- bzw. Bürstsauger entfernt. Zur Entfernung von fest anhaftenden Verschmutzungen wird **RZ Elastic Wischpflege** in einer Verdünnung von ca. 1:200 (50 ml auf 8-10 Liter Wischwasser) verwendet. Die Verarbeitung sollte mit einem Wischmopp (**RZ Klapphalter** mit **RZ Microfasermopp**) erfolgen. **Hinweis:** Ein Wechsel des Reinigungs- und Pflegemittels kann die besondere Pflegewirkung negativ

beeinträchtigen.

### Pflegefilm-Auffrischen:

Regelmäßiges polieren mit schnell drehender Einscheibenmaschine und rotem/weißem Pad erhöht die Strapazierfähigkeit und reduziert die Schmutzanhaftung. Kleinere Verkratzungen können zunächst durch gleichmäßiges Mattieren mit einem grünen Pad und anschließender gründlicher Staubentfernung mittels Absaugung vorbereitet werden. Anschließend Behandlung wie unter dem Punkt **Erstpflege** beschrieben und nachträgliches Verdichten/Polieren wie beschrieben. Im Bedarfsfall kann anstelle der Behandlung mit **RZ Elastic Wischpflege** eine Erneuerung mittels **RZ Elastic Siegel seidenmatt oder glänzend** zweimalig in gleichmäßigem Film mit dem **RZ Feinfasermopp** im Kreuzgang auf den zuvor gereinigten Boden aufgetragen werden.

### Grundreinigung:

Durch die Beanspruchung und den damit verbundenen Verschmutzungsgrad ist in bestimmten Zeitabständen eine Grundreinigung des Bodenbelages erforderlich. Abhängig von der Stärke der Beanspruchung und der Art der Unterhaltsreinigung kann dies im Objektbereich alle 12-18 Monate der Fall sein. Hartnäckige Verschmutzungen und andere Rückstände, die das Aussehen der Oberfläche beeinträchtigen, werden durch die Grundreinigung entfernt. Zur Entfernung der Verschmutzungen wird **RZ Grundreiniger Universal** in einer Verdünnung von ca. 1:1 bis 1:10 eingesetzt. **Achtung:** Bei wundgelaufenen Laufstrassen und besonders bei älteren Linoböden Grundreiniger vorsichtig dosieren und vor den Arbeiten durch Probe Verfärbung ausschließen! Die Reinigungslösung wird auf dem Belag verteilt und nach einer Einwirkzeit von ca. 10 Minuten mit einer Einscheibenmaschine (opt. Wolff Tango) und Schrubbbürste oder grünem Pad abgefahren. Bei besonders hartnäckigen Rückständen (z. Bsp. mehrere Aufsichtungen von besonders alten Pflegefilmen) **RZ Turbo Aktiv Grundreiniger** 1:1 verdünnt verwenden. Die Schmutzflotte wird vollständig aufgenommen (opt. Wolff Starvac) und der Bodenbelag anschließend mit klarem Wasser gründlich neutralisiert. Boden bei guter Belüftung vollständig abtrocknen lassen, jedoch mindestens 12 h. Anschließend muss wieder eine Einpflege (wie unter Punkt **Erstpflege** beschrieben) erfolgen.

### Warterhaltung in stark beanspruchten Bereichen:

Zur Aufrechterhaltung der Eigenschaften der werkseitigen Schutzaustrüstung der Belagsoberfläche ist es empfehlenswert, nach längerer Nutzung bzw. der Erkennung von Verschleißerscheinungen, eine Vergütung mit einem **RZ Turbo Protect Siegel** vorzunehmen. Zur Vorbereitung hat die Reinigung gemäß dem Punkt Grundreinigung zu erfolgen. Jedoch ist hierbei der Einsatz von grauen des **RZ Abraspipads** bzw. **RZ Sanierpads** zwingend erforderlich. Die Verarbeitung des **2K RZ Turbo Protect Siegels** hat gemäß der gültigen Verarbeitungsrichtlinie zu erfolgen. In Bereichen, in denen der Rutschhemmungswert R10 erzielt werden soll, ist **RZ Turbo Protect Plus** zwingend in Verbindung mit **RZ Grip Additiv** zu verwenden. Der Bodenbelag ist nach 24 Stunden vorsichtig nutzbar, die vollständige Aushärtung wird nach 7 Tagen erreicht.

### Entfernung von Flecken und Gummiabstrichen:

Hartnäckige Flecken und Gummiabstriche, die nicht mit der laufenden Reinigung und Pflege beseitigt werden können, lassen sich mit **RZ Boden-Fleckenlöser** in Verbindung mit einem Tuch oder weißem/rotem Pad entfernen. Danach sofort mit klarem Wasser nachwischen. Flecken möglichst umgehend entfernen, da sich bestimmte Fleckenarten bei der Alterung im Belag festsetzen und dann nur schwierig oder unvollständig beseitigt werden können.



# Istruzioni per pulizia e la manutenzione

## FORBO Marmoleum

### Nozioni basi:

La giusta pulizia e manutenzione garantisce una lunga durata e qualità dei vostri pavimenti.

### Misure preventive:

Gran parte dello sporco giornaliero può essere evitato utilizzando zerbini o corse mangiasporco posti all'ingresso.

Secondo la normativa DIN EN 12528 e DIN EN 12529 sono consentite per le sedie d'ufficio e per i mobili le rotelle morbide di tipo W. Per evitare danni causati dai piedini dei mobili, è necessario utilizzare feltrini o protezioni in plastica (TPU, PTFE).

### Pulizia dopo la posa:

Il pavimento appena posato deve essere sottoposto ad una pulizia prima dell'uso in modo tale che i residui di produzione e lo sporco edulizio vengano rimossi. A tale scopo utilizzare RZ PUR Cleaner (diluito 1:200 - 1:10 con acqua a seconda del grado di sporco) o, in caso di sporco pesante, RZ Basic Cleaner Universal (diluito 1:10 con acqua) come descritto nelle istruzioni per l'uso. La soluzione detergente viene distribuita sul pavimento e dopo un tempo di reazione di circa 10 minuti, viene pulita con una macchina a disco singolo e una spazzola o un disco tampone rosso. Lo sporco viene completamente assorbito e il rivestimento del pavimento (applicabile solo dopo l'applicazione di RZ Basic Cleaner Universal) viene poi completamente neutralizzato con acqua pulita.

Il pavimento appena posato deve essere lucidato con una macchina a disco singolo rotante veloce, e con l'uso di dischi tamponi rossi o bianchi possono essere livellati i piccoli graffi causati dall'installazione. Con il tampone rosso o bianco e il tempo di lucidatura, il grado di brillantezza può essere variato e aumentato. La giusta pulizia e manutenzione garantisce una lunga durata e qualità del

### Manutenzione iniziale:

Una manutenzione iniziale non è necessaria. Se le condizioni dell'oggetto o i requisiti ambientali richiedono un ulteriore trattamento iniziale, RZ Elastic Wischpflege può essere utilizzato in concentrazione maggiore (fino a 1:50).

Dopo l'asciugatura, è possibile lucidare con una macchina a disco singolo e un disco tampone bianco o una spazzola per lucidare. Nelle aree soggette a forte usura, può essere necessario (seguire le istruzioni del produttore) applicare un rivestimento sigillante polimerico dopo l'installazione. A questo scopo, RZ Elastic Siegel viene applicato due volte in una pellicola uniforme con il RZ Fine Fibre Mop in un movimento trasversale sul pavimento precedentemente pulito.

### Pulizia ordinaria:

A seconda della quantità di sporco, il pavimento deve essere pulito costantemente. La polvere e lo sporco sciolto possono essere rimossi con un aspirapolvere. Per rimuovere lo sporco ben aderente, RZ Elastic Wischpflege viene utilizzato in una diluizione di circa 1:200 (50 ml per 8-10 litri di acqua di pulizia). Deve essere applicato con un mop (RZ attrezzo per pulizia con mop in microfibra). Nota: La sostituzione del prodotto per la pulizia e la cura può influire negativamente sull'effetto di cura speciale

### Rigenerazione pellicola sigillante:

La lucidatura regolare con una macchina a disco singolo e disco tampone rosso/bianco aumenta la durata e riduce l'adesione dello sporco. I graffi più piccoli possono essere rimossi prima di tutto anche con un tampone verde. La rimozione della polvere può essere eliminata mediante aspirazione.

### Pulizia intensiva:

A causa dello stress e del grado di sporosità associato è necessaria una pulizia di base del pavimento a determinati intervalli di tempo.

A seconda del grado di usura e del tipo di pulizia di manutenzione, questo può avvenire ogni 12-18 mesi nel settore commerciale.

Lo sporco ostinato e altri residui che compromettono l'aspetto della superficie vengono rimossi con la pulizia di base.

Per rimuovere lo sporco, RZ Grundreiniger Universal viene utilizzato in una diluizione da 1:1 a 1:10 circa. Attenzione: in caso di vecchi pavimenti in linoleum, dosare con cura il detergente di base ed effettuare un test di base in una zona non visibile!

La soluzione detergente viene apportata sul pavimento e dopo un tempo di reazione di circa 10 minuti viene ripulita con una macchina a disco singolo e una spazzola o mediante un disco tampone verde. Per residui particolarmente ostinati (ad es. diversi strati di pellicole particolarmente vecchie) utilizzare RZ Turbo Aktiv Grundreiniger diluito 1:1. Lo sporco viene completamente assorbito e il rivestimento del pavimento viene poi completamente neutralizzato con acqua limpida. Lasciare asciugare il pavimento con una buona ventilazione, ma per almeno 12 ore. Successivamente il pavimento deve essere trattato nuovamente (come descritto al punto manutenzione iniziale)

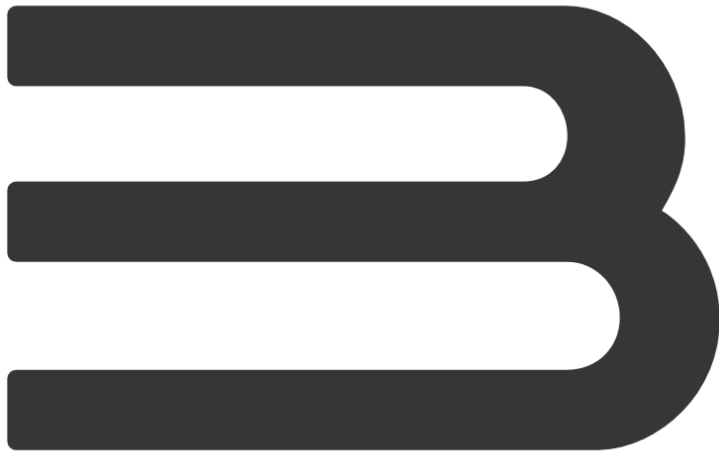
### Mantenimento in aree ad alto traffico:

Al fine di mantenere le proprietà dei dispositivi di protezione della superficie della pavimentazione, si raccomanda di applicare uno strato di RZ Turbo Protect Siegel dopo un lungo periodo di utilizzo o dopo il rievamento di segni di usura. Per la preparazione, la pulizia deve essere effettuata secondo il punto Pulizia di base. Tuttavia, in questo caso, è necessario l'utilizzo del disco tampone RZ Abrasivpads grigio. Il 2-componenti RZ Turbo Protect Siegel deve essere applicato secondo le direttive di elaborazione in corso. Nelle aree in cui deve essere raggiunto il valore di resistenza allo scivolamento R10, RZ Turbo Protect Plus deve essere utilizzato in combinazione con l'additivo RZ Grip Additiv. Il pavimento sarà calpestabile dopo 24 ore, l'indurimento completo della sigillatura si ottiene dopo 7 giorni.

### Rimozione di macchie e di striature di gomma:

Le macchie ostinate e le striature di gomma lasciate dalle suole che non possono essere rimossi con la pulizia e la cura di routine possono essere rimossi con lo smacchiatore per pavimenti RZ in combinazione con un panno o un disco tampone bianco/rosso. Poi pulire immediatamente con acqua pulita. Rimuovere le macchie il più rapidamente possibile, poiché alcuni tipi di macchie si infiltrano nel pavimento man mano che invecchia e possono essere rimosse solo con difficoltà o in modo incompleto.





**BRITEX**

**FLOOR DESIGN**

**Via Vittorio Veneto Str. 57/C  
I- 39042 Brixen / Bressanone (BZ)**

**Tel. +39 0472 835778**

**[info@britex.it](mailto:info@britex.it)**

**[www.britex.it](http://www.britex.it)**



**Google Maps**